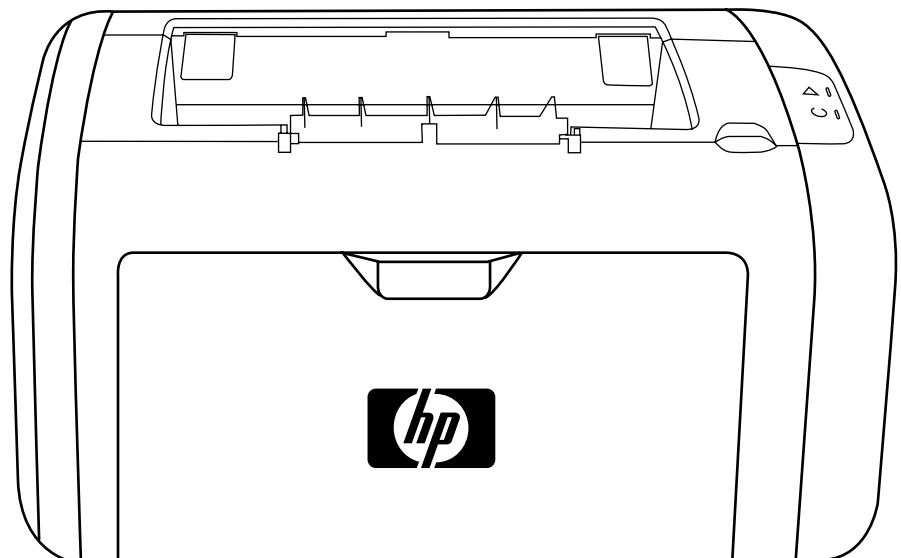


HP LaserJet 1020

Guia de l'usuari



Impressora HP LaserJet 1020

Guia de l'usuari

Informació sobre propietat intel·lectual

© 2006 Copyright Hewlett-Packard
Development Company, L.P.

Es prohibeix la reproducció, adaptació o traducció sense un permís escrit previ, excepte si les lleis del copyright ho permeten.

Número de peça: Q5911-90980

Edition 1, 02/2006

La informació continguda en aquest document està subjecta a canvis sense avís.

Les úniques garanties dels productes i serveis HP s'expressen a la declaració de garantia expressa adjunta en aquests productes i serveis. Cap informació inclosa en aquest document pot interpretar-se com una garantia addicional. HP no es fa responsable dels errors o omissions editorials o tècnics continguts en aquest document.

Crèdits de marca registrada

Microsoft® i Windows® són marques registrades de Microsoft Corporation als EUA.

Energy Star® i el logotip d'Energy Star® són marques registrades de la United States Environmental Protection Agency.

Índex de continguts

1 Elements bàsics de la impressora

Accés ràpid a més informació	2
Enllaços web per a controladors, programari i compatibilitat	2
Enllaços de la guia de l'usuari	2
On podeu cercar més informació	2
Configuració de la impressora	3
Impressora HP LaserJet 1020	3
Descripció de la impressora	4
Quadre de comandament de la impressora	5
Punts d'entrada i de sortida dels suports	6
Ranura d'alimentació prioritària	6
Safata d'entrada principal	6
Safata de sortida	7
Connexions de la impressora	8
Connexió del cable USB	8
Programari de la impressora	9
Sistemes operatius compatibles	9
Programari d'impressora per a ordinadors amb el Windows	9
Controladors de la impressora	9
Propietats de la impressora (controlador)	10
Ajuda en línia de les propietats de la impressora	11
Prioritats dels paràmetres d'impressió	11
Pàgina d'informació de la impressora	12
Pàgina de prova de la impressora	12
Consideracions sobre els suports de la impressora	13
Grandàries compatibles dels suports	13

2 Tasques d'impressió

Alimentació manual	16
Per imprimir amb alimentació manual	16
Cancel·lació d'un treball d'impressió	17
Explicació dels paràmetres de qualitat d'impressió	18
Optimització de la qualitat d'impressió dels tipus de suport	19
Directrius per utilitzar els suports	20
Paper	20
Etiquetes	21
Transparències	21
Sobres	21
Suport de cartolina i paper gruixut	23
Paper de carta i formularis prèviament impresos	23
Selecció del paper i altres suports	25
Suports HP	25
Suports que cal evitar	25
Suports que poden malmetre la impressora	26
Càrrega de suports a les safates d'entrada	27

Ranura d'alimentació prioritària	27
Safata d'entrada principal de 150 fulls	27
Impressió d'un sobre	28
Impressió de diversos sobres	30
Impressió en transparències o etiquetes	32
Impressió en paper de carta i formularis prèviament impresos	33
Impressió en paper de mida personalitzada i cartolina	34
Impressió en ambdues cares del paper (impressió a doble cara manual)	35
Impressió de diverses pàgines en un sol full de paper (impressió N-up)	37
Impressió de fullets	38
Impressió de marques d'aigua	40

3 Manteniment

Neteja de la impressora	42
Neteja de l'àrea del cartutx d'impressió	42
Neteja de la ruta del paper de la impressora	43
Canvi del rodet de recollida	45
Neteja del rodet de recollida	48
Canvi del coixinet de separació de la impressora	49
Redistribució del tòner	51
Canvi del cartutx d'impressió	53

4 Solució de problemes

Cerca de la solució	56
Pas 1: la impressora està ben configurada?	56
Pas 2: el llum A punt està encès?	56
Pas 3: podeu imprimir una pàgina de prova de la impressora?	56
Pas 4: la qualitat d'impressió és acceptable?	57
Pas 5: la impressora es comunica amb l'ordinador?	57
Pas 6: la pàgina impresa té l'aspecte que esperàveu?	57
Contacte amb el servei tècnic d'HP	58
Patrons dels llums d'estat	59
Problemes de manipulació del paper	61
Encallament del suport	61
La impressió està inclinada (corbada)	61
Entra més d'un full del suport a la impressora a la vegada	61
La impressora no agafa els fulls de suport de la safata d'entrada	62
La impressora ha ondulat el suport	62
El treball d'impressió és molt lent	62
La pàgina impresa té un aspecte diferent del de la pantalla	63
Text borrós, incorrecte o incomplet	63
Falten gràfics o text, o bé hi ha pàgines en blanc	63
El format de la pàgina és diferent del d'una altra impressora	64
Qualitat dels gràfics	64
Problemes de programari de la impressora	65
Millora de la qualitat d'impressió	67
Impressió clara o descolorida	67
Punts de tòner	67
Taques blanques	68
Línies verticals	68
Fons gris	69
Taques de tòner	69
Partícules de tòner soltes	70
Defectes verticals repetitius	70
Caràcters deformats	71

Inclinació de la pàgina	71
Ondulacions	72
Arrugues o plecs	72
Contorn dispers del tòner	73
Gotes d'aigua al marge inferior	73
Solució dels encallaments	74
Punts habituals on es poden encallar els suports	74
Extracció d'una pàgina encallada	74

Apèndix A Especificacions de la impressora

Especificacions de l'entorn	78
Emissions acústiques	79
Especificacions elèctriques	80
Especificacions físiques	81
Capacitats i classificacions de la impressora	82
Especificacions de memòria	83

Apèndix B Informació sobre normatives

Conformitat amb les normes FCC	85
Declaració de conformitat	86
Declaracions sobre normatives	87
Declaració sobre la seguretat làser	87
Normatives DOC al Canadà	87
Declaració EMI a Corea	87
Declaració sobre el làser a Finlàndia	88
Programa d'administració ambiental dels productes	89
Protecció del medi ambient	89
Producció d'ozó	89
Consum d'energia	89
Consum de tòner	89
Consum de paper	89
Plàstics	90
Consumibles d'impressió HP LaserJet	90
Informació sobre el programa de devolució i reciclatge de consumibles d'impressió HP	90
Paper	90
Restriccions materials	91
Per obtenir més informació	91
Full de dades de seguretat de materials	92

Apèndix C Garantia i llicència

Declaració de garantia limitada de Hewlett-Packard	93
Contracte de llicència de programari de Hewlett-Packard	95
Garantia limitada per als cartutxos d'impressió	96

Apèndix D Peces i accessoris d'HP

Com encarregar consumibles	98
Utilització de cartutxos d'impressió HP	100
Política d'HP sobre els cartutxos d'impressió que no siguin HP	100
Emmagatzematge dels cartutxos d'impressió	100
Esperança de vida dels cartutxos d'impressió	100
Com estalviar tòner	100

Apèndix E Servei i suport

Disponibilitat del suport i el servei	102
Serveis Care Pack™ i contractes de serveis d'HP	102
Directrius per tornar a embalar la impressora	103
Com posar-se en contacte amb HP	104

Índex

1

Elements bàsics de la impressora

En aquest capítol s'ofereix informació sobre els temes següents:

- [Accés ràpid a més informació](#)
- [Configuració de la impressora](#)
- [Descripció de la impressora](#)
- [Quadre de comandament de la impressora](#)
- [Punts d'entrada i de sortida dels suports](#)
- [Connexions de la impressora](#)
- [Programari de la impressora](#)
- [Pàgina d'informació de la impressora](#)
- [Consideracions sobre els suports de la impressora](#)

Accés ràpid a més informació

A les seccions següents s'ofereixen recursos per obtenir informació addicional sobre la impressora de la sèrie HP LaserJet 1020.

Enllaços web per a controladors, programari i compatibilitat

Si us heu de posar en contacte amb HP per obtenir un servei o suport, utilitzeu un dels enllaços següents.

Impressora HP LaserJet 1020

- Als Estats Units, consulteu <http://www.hp.com/support/lj1020/>.
- Als altres països/regions, consulteu <http://www.hp.com/>.

Enllaços de la guia de l'usuari

- [Descripció de la impressora](#) (ubicació dels components d'impressora)
- [Canvi del cartutx d'impressió](#)
- [Solució de problemes](#)
- [Com encarregar consumibles](#)

On podeu cercar més informació

- **Guia de l'usuari en CD:** informació detallada sobre la utilització i la detecció d'errors de la impressora. Disponible al CD-ROM inclòs amb la impressora.
- **Ajuda en línia:** informació sobre les opcions de la impressora disponibles als controladors de la impressora. Per veure un fitxer d'ajuda, accediu a l'ajuda en línia mitjançant els controladors de la impressora.
- **Guia de l'usuari en HTML (en línia):** informació detallada sobre la utilització i la detecció d'errors de la impressora. Disponible a <http://www.hp.com/support/lj1020/>. Un cop us hagiu connectat, seleccioneu **Manuals**.

Configuració de la impressora

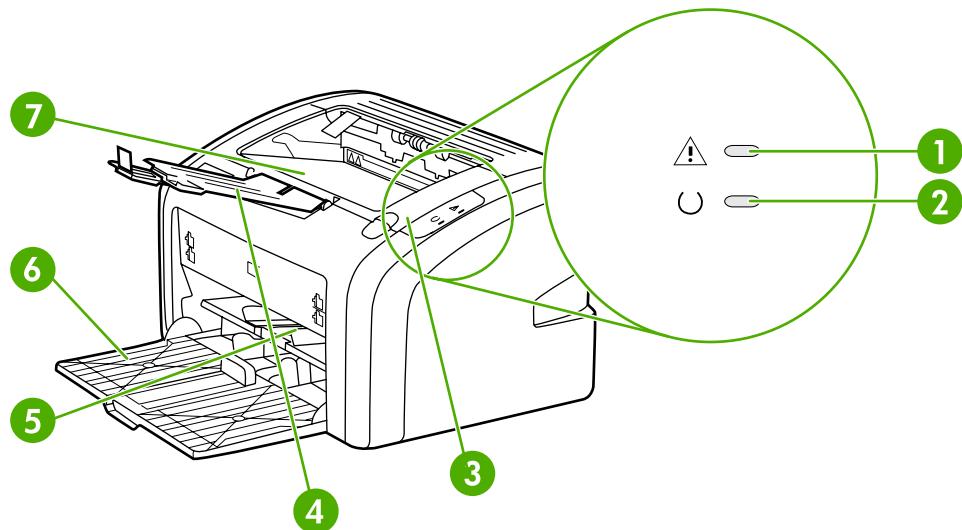
Tot seguit es mostra la configuració estàndard per a la impressora HP LaserJet 1020.

Impressora HP LaserJet 1020

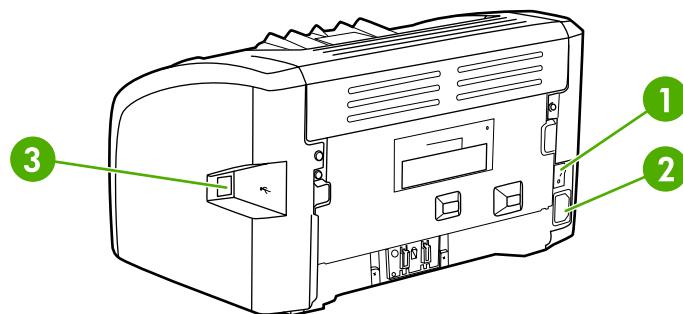
- 14 pàgines per minut (ppm) en suport A4 i 15 ppm en suport Carta
- La primera pàgina s'imprimeix en tant sols 10 segons
- FastRes 1200: 1.200 ppp de qualitat de sortida efectiva (600 x 600 x 2 ppp amb tecnologia de millora de la resolució [REt] d'HP)
- Safata d'entrada principal de 150 fulls
- Ranura d'alimentació prioritària
- Capacitat de sortida de 100 fulls
- EconoMode (estalvia tòner)
- Permet imprimir marques d'aigua, fullets, diverses pàgines per full (N-up) i la primera pàgina en un suport diferent de la resta del document
- 2 MB de RAM
- Cartutx d'impressió per a 2.000 pàgines
- USB 2.0 de velocitat alta
- Interruptor d'alimentació

Descripció de la impressora

Les il·lustracions següents identifiquen els components de la impressora HP LaserJet 1020.



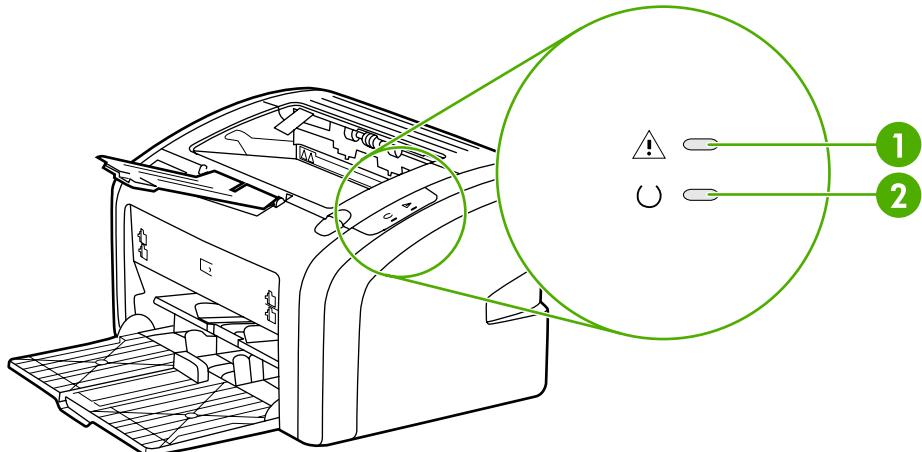
- 1 Ilum Atenció
- 2 Ilum A punt
- 3 Porta del cartutx d'impressió
- 4 Peça de suport per al paper de sortida
- 5 Ranura d'alimentació prioritària
- 6 Safata d'entrada principal de 150 fulls
- 7 Safata de sortida



- 1 Interruptor d'encesa/apagada
- 2 Receptacle d'alimentació
- 3 Port USB

Quadre de comandament de la impressora

El quadre de comandament de la impressora té dos llums. Aquests llums s'encenen seguint uns patrons que identifiquen l'estat de la impressora.



- 1 **Llum Atenció:** indica que les safates d'entrada de suport de la impressora estan buides, que la porta del cartutx d'impressió està oberta, que no hi ha cap cartutx d'impressió o altres errors. Consulteu [Pàgina d'informació de la impressora](#) per obtenir més informació.
- 2 **Llum A punt:** indica que la impressora està a punt per imprimir.

Nota

Consulteu [Patrons dels llums d'estat](#) per obtenir una descripció dels patrons dels llums.

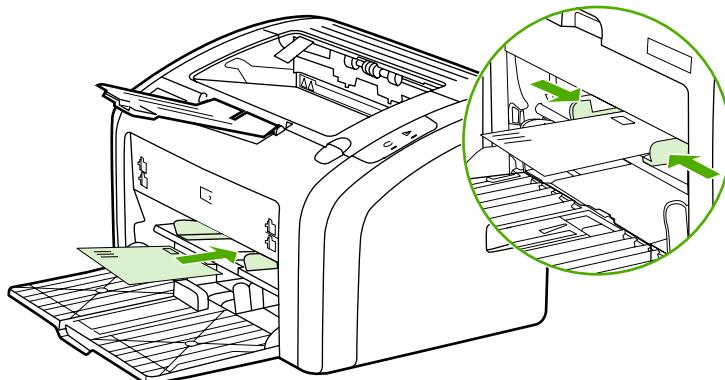
Punts d'entrada i de sortida dels suports

A les seccions següents es descriuen les safates d'entrada i la safata de sortida.

Ranura d'alimentació prioritària

Si inseriu un full de paper, un sobre, una postal, una etiqueta o una transparència, heu d'utilitzar la ranura d'alimentació prioritària. També podeu utilitzar aquesta ranura per imprimir la primera pàgina en un suport diferent de la resta del document.

Les guies dels suports permeten comprovar que el suport s'insereix correctament a la impressora i que la impressió no queda inclinada (no apareix corbada al suport). Quan inseriu el suport, ajusteu les guies perquè coincideixin amb l'amplada del suport que utilitzeu.

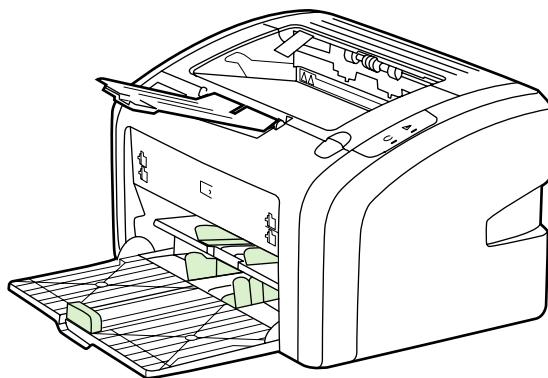


Consulteu [Selecció del paper i altres suports](#) per obtenir més informació sobre els tipus de suport.

Safata d'entrada principal

La safata d'entrada principal, a la qual s'accedeix des de la part frontal de la impressora, té una capacitat màxima de 150 fulls de paper o un altre suport de 20 lliures. Per obtenir informació sobre les especificacions del suport, consulteu [Capacitats i classificacions de la impressora](#).

Les guies dels suports permeten comprovar que el suport s'insereix correctament a la impressora i que la impressió no queda inclinada (no apareix corbada al suport). La safata d'entrada principal té guies de suport laterals i frontals. Quan inseriu el suport, ajusteu les guies perquè coincideixin amb la longitud i l'amplada del suport que utilitzeu.



Safata de sortida

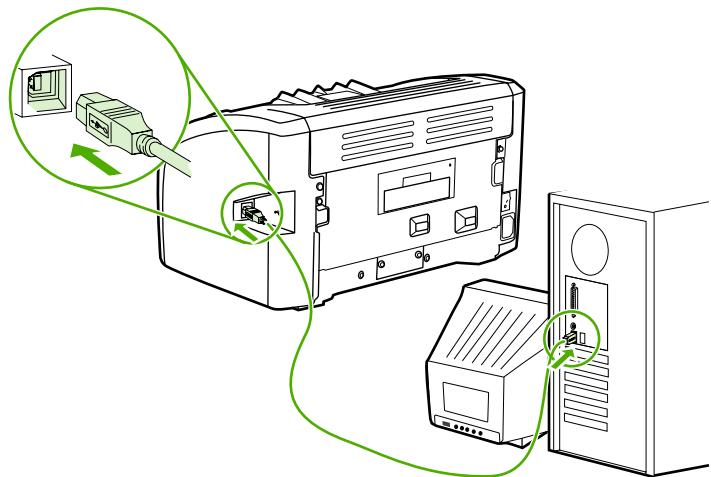
La safata de sortida és a la part superior de la impressora. Els suports impresos s'hi apilen en l'ordre correcte. La peça de suport de la sortida permet apilar millor les feines d'impressió de gran mida.

Connexions de la impressora

La impressora HP LaserJet 1020 és compatible amb les connexions d'alta velocitat USB 2.0.

Connexió del cable USB

1. Connecteu el cable USB a la impressora.
2. Connecteu l'altre extrem del cable USB a l'ordinador quan se us demani durant la instal·lació del programari.



Programari de la impressora

A les seccions següents es descriuen els sistemes operatius compatibles i el programari inclòs amb la impressora HP LaserJet 1020.

Nota

No tot el programari està disponible en tots els idiomes.

Sistemes operatius compatibles

La impressora inclou programari per als sistemes operatius següents:

- Windows XP
- Windows 2000
- Windows ME
- Windows 98 Second Edition (SE)
- Windows Server 2003

Per obtenir més informació sobre com realitzar l'actualització del Windows 2000 Server al Windows Server 2003, aneu a <http://www.microsoft.com/>.

Per obtenir més informació sobre la funció d'Assenyalament i impressió del Windows Server 2003, aneu a <http://www.microsoft.com/>.

Per obtenir més informació sobre els serveis i la impressió del Terminal Server del Windows Server 2003, aneu a <http://www.microsoft.com/>.

Programari d'impressora per a ordinadors amb el Windows

A les seccions següents es proporcionen instruccions per instal·lar el programari de la impressora en diferents sistemes operatius Windows i el programari que està disponible per a tots els usuaris de la impressora.

Per instal·lar programari d'impressora per a tota la resta de sistemes operatius

Inseriu el CD de programari inclòs amb la impressora a la unitat de CD-ROM de l'ordinador. **Seguiu les instruccions d'instal·lació que apareixen a la pantalla.**

Nota

Si no s'obre la pantalla de benvinguda, premeu **Inici** a la barra de tasques del Windows, premeu **Executa**, escriu **Z:\setup** (on **Z** és la lletra de la unitat de CD) i premeu **D'acord**.

Controladors de la impressora

Un controlador d'impressora és el component de programari que proporciona accés a les característiques de la impressora i els mitjans perquè l'ordinador es pugui comunicar amb la impressora.

Propietats de la impressora (controlador)

Les propietats de la impressora controlen la impressora. Podeu canviar els paràmetres per defecte, com ara la grandària i el tipus del material, la impressió de diverses pàgines en un sol full (impressió N-up), la resolució i les marques d'aigua. Podeu accedir a les propietats de la impressora de les formes següents:

- Mitjançant l'aplicació de programari que utilitzeu per imprimir. D'aquesta manera només es canvien els paràmetres de l'aplicació de programari actual.
- Mitjançant el sistema operatiu Windows. D'aquesta manera es canvien els paràmetres per defecte de tots els treballs d'impressió futurs.

Nota

Com que moltes aplicacions de programari utilitzen un mètode diferent per accedir a les propietats de la impressora, a la secció següent es descriuen els mètodes més comuns que s'utilitzen al Windows 98 SE, 2000, ME, i Windows XP.

Per canviar només els paràmetres de l'aplicació de programari actual

Nota

Tot i que els passos poden variar segons l'aplicació de programari, aquest és el mètode més comú.

1. Al menú **Fitxer** de l'aplicació de programari, premeu **Imprimeix**.
2. Al quadre de diàleg **Impressió**, premeu **Propietats**.
3. Canvieu els paràmetres i premeu **D'acord**.

Per canviar els paràmetres per defecte de tots els treballs d'impressió futurs al Windows 98 SE, 2000 i ME

1. A la barra de tasques del Windows, premeu **Inici**, seleccioneu **Configuració** i premeu **Impressores**.
2. Feu clic amb el botó dret del ratolí a la icona de la impressora **HP LaserJet 1020**.
3. Premeu **Propietats** (al Windows 2000, també podeu premer **Preferències d'impressió**).
4. Canvieu els paràmetres i premeu **D'acord**.

Nota

Al Windows 2000, moltes d'aquestes característiques estan disponibles al menú **Preferències d'impressió**.

Per canviar els paràmetres per defecte de tots els treballs d'impressió futurs al Windows XP

1. A la barra de tasques del Windows, premeu **Inici**, seleccioneu **Configuració** i premeu **Impressores i faxos**.
2. Feu clic amb el botó dret del ratolí a la icona de la impressora **HP LaserJet 1020**.
3. Premeu **Propietats** o bé **Preferències d'impressió**.
4. Canvieu els paràmetres i premeu **D'acord**.

Ajuda en línia de les propietats de la impressora

L'ajuda en línia de les propietats de la impressora (controlador) inclou informació específica sobre les funcions de les propietats de la impressora. Aquesta ajuda en línia us guiarà pel procés de modificació dels paràmetres per defecte de la impressora. Per a alguns controladors, l'ajuda en línia proporciona instruccions sobre la utilització de l'ajuda contextual. L'ajuda contextual descriu les opcions de la característica del controlador al qual accediu.

Per accedir a l'ajuda en línia de les propietats de la impressora

1. A l'aplicació de programari, premeu **Fitxer** i, a continuació, premeu **Imprimeix**.
2. Premeu **Propietats** i, a continuació, premeu **Ajuda**.

Prioritats dels paràmetres d'impressió

Hi ha dues formes de canviar els paràmetres d'impressió de la impressora: a l'aplicació de programari o al controlador de la impressora. Els canvis realitzats a l'aplicació de programari anul·len els paràmetres modificats al controlador de la impressora. En una aplicació de programari, els canvis realitzats al quadre de diàleg Format de pàgina anul·len els canvis realitzats al quadre de diàleg Imprimeix.

Si es pot canviar un paràmetre d'impressió determinat de més d'una de les formes citades, utilitzeu el mètode que tingui la prioritat més alta.

Pàgina d'informació de la impressora

La pàgina de prova de la impressora és una pàgina d'informació de la impressora que resideix a la memòria de la impressora. Durant la instal·lació podeu optar per imprimir la pàgina de prova de la impressora. Si s'imprimeix, això indica que heu instal·lat la impressora correctament.

Pàgina de prova de la impressora

La pàgina de prova de la impressora inclou informació sobre el controlador de la impressora i la configuració del port. També inclou informació sobre el nom i el model de la impressora, el nom de l'ordinador, etc. Podeu imprimir la pàgina de prova de la impressora des del controlador de la impressora.

Consideracions sobre els suports de la impressora

Les impressores HP LaserJet ofereixen una qualitat d'impressió excel·lent. Accepten una gran varietat de suports, com ara fulls de paper tallats (inclusiu el paper reciclat), sobres, etiquetes, transparències, paper vitel·la i paper de mida personalitzada. Les propietats com ara el pes, el gra i el contingut d'humitat són factors importants que afecten el rendiment de la impressora i la qualitat del resultat.

La impressora pot utilitzar una gran varietat de tipus de paper i altres suports d'impressió d'acord amb les directrius d'aquesta guia de l'usuari. Els suports que no segueixin aquestes directrius poden provocar els problemes següents:

- Qualitat d'impressió baixa
- El paper s'encalla més sovint
- Desgast prematur de la impressora que requereix una reparació

Per obtenir els millors resultats possibles, utilitzeu només paper i suports d'impressió de la marca HP. Hewlett-Packard Company no pot recomanar la utilització d'altres marques. Com que no són productes d'HP, HP no pot influenciar o controlar la seva qualitat.

És possible que un suport compleixi totes les directrius indicades en aquesta guia de l'usuari i que no s'obtinguin resultats satisfactoris. Això pot ser a causa d'una manipulació no apropriada, una temperatura i uns nivells d'humitat inacceptables o altres variables que HP no pot controlar.

Abans de comprar una gran quantitat d'un suport, assegureu-vos que compleix els requisits especificats en aquesta guia de l'usuari i a la publicació *HP LaserJet printer family print media guide*. Les directrius es poden baixar del lloc web <http://www.hp.com/support/ljpaperguide/>; també podeu consultar [Com encarregar consumibles](#) per obtenir més informació sobre com sol·licitar-les. Abans de comprar una gran quantitat d'un suport, proveu-lo.

ATENCIÓ

La utilització de suports que no segueixin les especificacions d'HP pot provocar problemes a la impressora que requereixen una reparació. Aquest tipus de reparació no queda cobert per la garantia d'HP ni pels contractes de serveis.

Grandàries compatibles dels suports

Per obtenir informació sobre les grandàries compatibles dels suports, consulteu [Capacitats i classificacions de la impressora](#).

En aquest capítol s'ofereix informació sobre els temes següents:

- [Alimentació manual](#)
- [Cancel·lació d'un treball d'impressió](#)
- [Explicació dels paràmetres de qualitat d'impressió](#)
- [Optimització de la qualitat d'impressió dels tipus de suport](#)
- [Directrius per utilitzar els suports](#)
- [Selecció del paper i altres suports](#)
- [Càrrega de suports a les safates d'entrada](#)
- [Impressió d'un sobre](#)
- [Impressió de diversos sobres](#)
- [Impressió en transparències o etiquetes](#)
- [Impressió en paper de carta i formularis prèviament impresos](#)
- [Impressió en paper de mida personalitzada i cartolina](#)
- [Impressió en ambdues cares del paper \(impressió a doble cara manual\)](#)
- [Impressió de diverses pàgines en un sol full de paper \(impressió N-up\)](#)
- [Impressió de fullets](#)
- [Impressió de marques d'aigua](#)

Alimentació manual

Podeu utilitzar l'alimentació manual quan imprimiu suports diferents, per exemple, un sobre, després una carta, després un altre sobre, etc. Inseriu un sobre a la ranura d'alimentació prioritària i poseu paper de carta a la safata d'entrada principal.

Per imprimir amb alimentació manual

1. Accediu a les propietats de la impressora (o les preferències d'impressió al Windows 2000 i XP). consulteu [Propietats de la impressora \(controlador\)](#) per obtenir instruccions.
2. A la fitxa **Paper/Qualitat**, seleccioneu **Alimentació manual** a la llista desplegable **L'origen és**.
3. Inseriu el suport a la ranura d'alimentació prioritària i feu clic a **Continua**.

Cancel·lació d'un treball d'impressió

Podeu cancel·lar un treball d'impressió des d'una aplicació de programari o una cua d'impressió.

Per aturar la impressora immediatament, traieu el paper que quedí a la impressora. Quan la impressora s'aturi, seleccioneu una de les opcions següents.

- **Aplicació de programari:** normalment, apareix un quadre de diàleg un moment a la pantalla que us permet cancel·lar el treball d'impressió.
- **Cua d'impressió del Windows:** si hi ha un treball d'impressió esperant en una cua d'impressió (memòria de l'ordinador) o a la gestió de cues de la impressora, suprimiu-lo. Premeu **Inici, Configuració i Impressores**, o bé **Impressores i faxos**. Feu doble clic a la icona **HP LaserJet 1020** per obrir la finestra, seleccioneu el treball d'impressió i premeu **Suprimeix o Cancel·la**.

Si els llums d'estat del quadre de comandament continuen parpellejant després d'haver cancel·lat un treball d'impressió, significa que l'ordinador encara està enviant el treball a la impressora. Suprimiu el treball de la cua d'impressió o espereu fins que l'ordinador acabi d'enviar les dades. La impressora tornarà a l'estat A punt.

Explicació dels paràmetres de qualitat d'impressió

Els paràmetres de qualitat d'impressió afecten el nivell de claredat de la impressió a la pàgina i l'estil en què s'imprimeixen els gràfics. També podeu utilitzar-los per optimitzar la qualitat d'impressió per a un tipus de suport específic. Consulteu [Optimització de la qualitat d'impressió dels tipus de suport](#) per obtenir més informació.

Podeu canviar els paràmetres a les propietats de la impressora per adaptar-vos al tipus de treballs d'impressió que realitzeu. Els paràmetres són els següents:

- **FastRes 1200**: aquest valor proporciona 1.200 ppp de qualitat de sortida efectiva (600 x 600 x 2 ppp amb tecnologia de millora de la resolució [REt] d'HP).
- **600 ppp**: aquest paràmetre proporciona un resultat de 600 x 600 ppp amb la tecnologia de millora de la resolució (REt) per obtenir un text millorat.
- **EconoMode (Save Toner)** EconoMode (estalvia tòner): el text s'imprimeix utilitzant menys tòner. Aquest paràmetre és útil quan s'imprimeixen esborranyos. Podeu activar aquesta opció independentment dels altres paràmetres de qualitat de la impressora.

1. Accediu a les propietats de la impressora (o les preferències d'impressió al Windows 2000 i XP). consulteu [Propietats de la impressora \(controlador\)](#) per obtenir instruccions.
2. A la fitxa **Finishing** (Presentació), seleccioneu el paràmetre de qualitat d'impressió que voleu utilitzar.

Nota

No totes les característiques de la impressora estan disponibles en tots els controladors o sistemes operatius. Consulteu l'ajuda en línia de les propietats de la impressora (controlador) per obtenir informació sobre la disponibilitat de les característiques del controlador en qüestió.

Nota

Per canviar els paràmetres de qualitat d'impressió de tots els treballs d'impressió futurs, accediu a les propietats mitjançant el menú **Inici** de la barra de tasques del Windows. Per canviar els paràmetres de qualitat d'impressió només per a l'aplicació de programari actual, accediu a les propietats mitjançant el menú **Configuració de la impressió** de l'aplicació que utilitzeu per imprimir. Consulteu [Propietats de la impressora \(controlador\)](#) per obtenir més informació.

Optimització de la qualitat d'impressió dels tipus de suport

Els paràmetres del tipus de suport controlen la temperatura del fusible de la impressora. Podeu canviar els paràmetres del suport que utilitzeu per optimitzar la qualitat d'impressió.

La impressora HP LaserJet 1020 ofereix una sèrie de modalitats d'impressió que permeten adaptar la unitat de forma més específica a l'entorn de suport de la impressora. A les taules següents s'ofereix una visió global de les modalitats d'impressió dels controladors.

Nota

Quan utilitzeu les modalitats CARDSTOCK (CARTOLINA), ENVELOPE (SOBRE), LABEL (ETIQUETA) i ROUGH (ASPRE), la impressora s'aturarà després de cada pàgina i, per tant, es reduirà el nombre de pàgines per minut.

Modalitats per defecte del controlador de la impressora

Modalitat	Suports
PLAIN (NORMAL)	75 - 104 g/m ²
LIGHT (LLEUGER)	< 75 g/m ²
HEAVY (GRUIXUT)	90 - 105 g/m ²
CARDSTOCK (CARTOLINA)	Suport de cartolina o paper gruixut
TRANSPARENCY (TRANSPARÈNCIA)	Transparències monocromes (OHT) 4-mil, 0,1
ENVELOPE (SOBRE)	Sobres estàndard
LABEL (ETIQUETA)	Etiquetes estàndard HP LaserJet
BOND (ORDINARI)	Paper ordinari
ROUGH (ASPRE)	Paper aspre
COLOR	Suport normal
LETTERHEAD (PAPER DE CARTA)	Suport normal
PREPRINTED (PREIMPRÈS)	Suport normal
PREPUNCHED (PREPERFORAT)	Suport normal
RECYCLED (RECICLAT)	Suport normal
VELLUM (VITEL·LA)	Suport normal

Directrius per utilitzar els suports

A les seccions següents s'ofereixen directrius i instruccions per imprimir en transparències, sobres i d'altres suports especials. Les directrius i especificacions s'inclouen per ajudar l'usuari a seleccionar el suport que optimitza la qualitat d'impressió i evitar que s'encalli el paper o que es malmeti la impressora.

Paper

Per obtenir uns resultats òptims, utilitzeu paper de 75 g/m² convencional. Assegureu-vos que el paper és de bona qualitat i que no presenta talls, incisions, esquinços, taques, partícules soltes, pols, arrugues, buits i puntes ondulades o doblegades.

Si no esteu segur del tipus de paper que carregueu (com ara paper ordinari o reciclat), consulteu l'etiqueta del paquet.

Alguns papers provoquen problemes de qualitat d'impressió, poden encallar la impressora o malmetre-la.

Utilització del paper

Símpoma	Problema amb el paper	Solució
Qualitat d'impressió baixa o adhesió del tòner	Massa humit, massa aspre, massa suau o gofrat	Proveu un altre tipus de paper d'entre 100-250 Sheffield i 4-6% de contingut d'humitat.
Problemes amb l'alimentació	Paquet de paper defectuós	Comproveu la impressora i assegureu-vos que s'ha seleccionat el tipus de suport apropiat.
Takes, encallaments o ondulacions	Emmagatzemat incorrectament	Emmagatzemeu el paper pla dins del seu embalatge contra la humitat.
Augment de l'ombrejat de fons gris	Pot ser que el paper sigui massa gruixut	Utilitzeu paper més lleuger.
Massa ondulat	Massa humit, sentit de la fibra incorrecte o paper amb una composició de fibra curta	Utilitzeu paper de fibra llarga.
Problemes amb l'alimentació	Comproveu la impressora i assegureu-vos que s'ha seleccionat el tipus de suport apropiat.	Emmagatzemeu el paper pla dins del seu embalatge contra la humitat.
Encallaments o danys a la impressora	Escapçaments o perforacions	No utilitzeu paper amb escapçaments o perforacions.
Problemes amb l'alimentació	Marges desiguals	Utilitzeu paper de bona qualitat.

Nota

La impressora utilitza calor i pressió per fondre el tòner al paper. Si utilitzeu fulls de paper de color o prèviament impresos, assegureu-vos que la tinta que inclouen sigui compatible amb la temperatura de la impressora. La temperatura màxima de la impressora és de 200° C durant 0,1 segons.

No utilitzeu paper de carta imprès amb tintes de baixa temperatura, com ara les que s'utilitzen en alguns tipus de termografia.

No utilitzeu paper de carta amb relleu.

No utilitzeu transparències dissenyades per a impressores d'injecció de tinta o altres impressores de baixa temperatura. Utilitzeu només transparències especificades per a la utilització amb impressores HP LaserJet.

Etiquetes

HP recomana imprimir les etiquetes des de la ranura d'alimentació prioritària.

ATENCIÓ

No inseriu un full d'etiquetes més d'un cop a la impressora. L'adhesiu es degradaria i malmetria la impressora.

Composició de les etiquetes

Quan seleccioneu les etiquetes, tingueu en compte la qualitat dels elements següents:

- **Adhesius:** el material adhesiu ha de ser estable a 200° C, que és la temperatura màxima de la impressora.
- **Disposició:** utilitzeu només etiquetes sense espais entre elles. Si hi ha espais entre les etiquetes, aquestes es poden desenganxar dels fulls i provocar encallaments importants.
- **Ondulació:** abans d'imprimir, les etiquetes han d'estar planes, sense cap ondulació que superi els 13 mm en cap sentit.
- **Condició:** no utilitzeu etiquetes arrugades, amb bombolles o amb altres indicis de separació.

Transparències

Les transparències han de poder suportar la temperatura màxima de 200° C de la impressora.

Sobres

HP recomana imprimir els sobres des de la ranura d'alimentació prioritària.

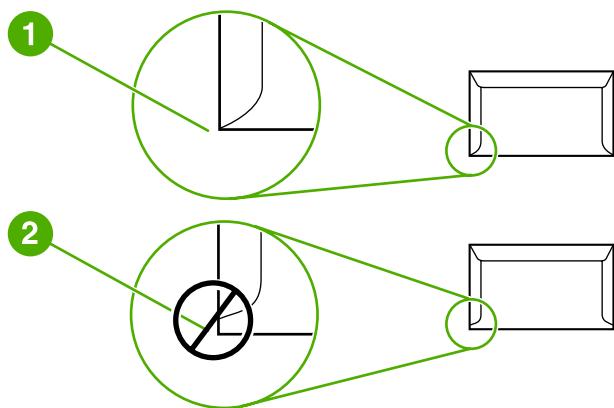
Composició dels sobres

La composició dels sobres és essencial. Les línies de plegat dels sobres poden variar de forma considerable, no només d'un fabricant a un altre, sinó també dins d'una caixa del mateix fabricant. La impressió correcta depèn de la qualitat dels sobres. Quan seleccioneu els sobres, tingueu en compte els aspectes següents:

- **Pes:** el pes del paper del sobre no pot superar els 90 g/m² o es produiran encallaments.
- **Composició:** abans de la impressió, els sobres han de ser plans, sense cap ondulació que superi els 6 mm i sense aire. Els sobres amb aire poden provocar problemes. No utilitzeu sobres amb ganxos, fermalls, cordó, finestres transparents, forats, perforacions, retalls, materials sintètics, estampats o gofrats. No utilitzeu sobres amb adhesius que no s'hagin d'humidificar per tancar-los i per als quals n'hi ha prou amb una pressió.
- **Condició:** assegureu-vos que els sobres no presenten arrugues, incisions o danys de cap altre tipus. Assegureu-vos que els sobres no tenen adhesiu exposat.
- **Mides:** les mides dels sobres van de 90 x 160 mm a 178 x 254 mm.

Sobres amb juntes als dos costats

Un sobre amb juntes als dos costats té juntes verticals a tots dos extrems en lloc de juntes en diagonal. Els sobres d'aquest tipus tenen més tendència a arrugar-se. Assegureu-vos que la junta arriba fins a la cantonada del sobre, tal com es mostra a la il·lustració següent.



- 1 Composició de sobre acceptable
- 2 Composició de sobre inacceptable

Sobres amb tires adhesives o solapes

Els adhesius dels sobres amb una tira adhesiva protegida o amb més d'una solapa que es pleguen per tancar-lo han de ser compatibles amb la calor i la pressió que utilitza la impressora. La temperatura màxima de la impressora és de 200° C. La presència de més d'una solapa o tira pot provocar arrugues, plecs o encallaments.

Emmagatzematge dels sobres

Un emmagatzematge correcte dels sobres contribueix a aconseguir una impressió de bona qualitat. Cal emmagatzemar els sobres plans. Si un sobre és ple d'aire i forma una bombolla, és possible que s'arrugui durant la impressió.

Supòrt de cartolina i paper gruixut

Podeu imprimir diferents tipus de cartolina des de les safates d'entrada de suport, incloses les fitxes i les postals. Algunes cartolines permeten obtenir un millor resultat que d'altres perquè la composició s'adapta millor a l'alimentació en una impressora làser.

Per tal d'aconseguir un rendiment òptim de la impressora, no utilitzeu paper d'un gruix superior als 157 g/m². Un paper massa gruixut pot provocar una alimentació incorrecta, problemes d'apilament, encallaments de paper, una fusió incorrecta del tòner, una qualitat d'impressió baixa o un desgast mecànic excessiu.

Nota

Pot ser que pugueu imprimir en paper més gruixut si no ompliu la safata d'entrada a la capacitat màxima i si utilitzeu paper amb un percentatge de suavitat d'entre 100 i 180 Sheffield.

Composició de les cartolines

- **Suavitat:** la cartolina d'entre 135 i 157 g/m² hauria de tenir un percentatge de suavitat d'entre 100 i 180 Sheffield, i la d'entre 60 i 135 g/m² d'entre 100 i 250 Sheffield.
- **Composició:** les cartolines han de ser planes sense cap ondulació que superi els 5 mm.
- **Condició:** assegureu-vos que les cartolines no presenten arrugues, incisions o danys de cap altre tipus.
- **Mides:** utilitzeu només cartolines de les mides següents:
 - **Mínim:** 76 x 127 mm
 - **Màxim:** 216 x 356 mm

Directrius per a les cartolines

Establiu els marges almenys a 2 mm del límit del full.

Paper de carta i formularis prèviament impresos

El paper de carta és paper de qualitat superior que sol tenir una marca d'aigua, de vegades inclou fibres de cotó i està disponible en una gran varietat de colors i acabats amb sobres a conjunt. Els formularis prèviament impresos poden estar fabricats amb una àmplia gamma de tipus de paper, des del reciclat fins al paper de qualitat superior.

Actualment, molts fabricants dissenyen aquests tipus de paper amb propietats optimitzades per a impressores làser i anuncien el paper com a compatible amb la impressió en làser o garantit per a la impressió en làser.

Nota

És normal que apareguin diferències entre les pàgines en la impressió en làser. Aquesta variació no es pot observar quan s'imprimeix en paper normal, però és evident quan s'imprimeix en formularis prèviament impresos, perquè les línies i els requadres ja són al full.

Per tal d'evitar problemes quan utilitzeu formularis prèviament impresos, paper en relleu i paper de carta, tingueu en compte les directrius següents:

- Eviteu l'ús de tintes de baixa temperatura (les que s'utilitzen en determinats tipus de termografia).
- Utilitzeu formularis prèviament impresos i paper de carta impresos amb litografies o gravats desplaçats.

- Utilitzeu formularis creats amb tintes resistentes a la calor que no es fonquin, s'evaporin o provoquin emissions quan arribin a una temperatura de 200° C durant 0,1 segons. Normalment, les tintes estableties per oxidació o basades en olis compleixen aquest requisit.
- Quan treballieu amb formularis prèviament impresos, assegureu-vos de no canviar el contingut d'humitat del paper, i no utilitzeu materials que canviïn les propietats elèctriques o de tractament del paper. Empaqueu els formularis amb embalatges contra la humitat per evitar que canviï durant l'emmagatzematge.
- No utilitzeu formularis prèviament impresos que tinguin un acabat o revestiment.
- No utilitzeu paper de carta amb molt relleu.
- Eviteu l'ús de paper que tingui una superfície amb molta textura.
- No utilitzeu pòlvores de desplaçament ni altres materials per impedir que s'enganxin els formularis prèviament impresos.

Selecció del paper i altres suports

Les impressores HP LaserJet ofereixen documents d'una qualitat d'impressió excel·lent. Podeu imprimir en una gran varietat de suports, com ara paper (inclòs el paper amb contingut de fibra 100% reciclat), sobres, etiquetes, transparències i paper de mida personalitzada. Les grandàries del material compatibles són les següents:

- **Mínim:** 76 x 127 mm
- **Màxim:** 216 x 356 mm

Les propietats com ara el pes, el gra i el contingut d'humitat són factors importants que afecten el rendiment de la impressora i la qualitat. Per obtenir la millor qualitat d'impressió possible, utilitzeu només suports de gran qualitat dissenyats per a impressores làser. Consulteu [Consideracions sobre els suports de la impressora](#) per obtenir especificacions detallades sobre el paper i els suports.

Nota

Abans de comprar una gran quantitat d'un suport, proveu-lo. El vostre proveïdor ha d'entendre els requisits específics a la publicació *HP LaserJet printer family print media guide* (número de peça HP 5851-1468). Consulteu [Consideracions sobre els suports de la impressora](#) per obtenir més informació.

Suports HP

HP recomana els suports HP següents:

- Paper polivalent HP
- Paper d'oficina HP
- Paper per a impressió HP All-in-One
- Paper HP LaserJet
- Paper HP Premium Choice LaserJet

Suports que cal evitar

La impressora HP LaserJet 1020 és compatible amb diferents tipus de suports. Si utilitzeu suports diferents dels indicats a les especificacions de la impressora, es reduirà la qualitat d'impressió i augmentarà la possibilitat que es produueixin encallaments de paper.

- No utilitzeu paper massa aspre.
- No utilitzeu paper amb escapçaments o perforacions diferents del paper estàndard amb tres perforacions.
- No utilitzeu formularis amb diferents parts.
- No utilitzeu paper amb una marca d'aigua si imprimiu patrons continus.

Suports que poden malmetre la impressora

En determinades circumstàncies restringides, l'adhesiu pot malmetre la impressora. Cal evitar els suports següents per evitar possibles danys:

- No utilitzeu suports amb grapes.
- No utilitzeu transparències dissenyades per a impressores d'injecció de tinta o altres impressores de baixa temperatura. Utilitzeu només transparències especificades per a la utilització amb impressores HP LaserJet.
- No utilitzeu paper fotogràfic dissenyat per a impressores d'injecció de tinta.
- No utilitzeu paper amb relleu o revestit que no estigui dissenyat per a les temperatures del fusible d'imatges de la impressora. Seleccioneu suports que tolerin temperatures de 200° C durant 0,1 segons. HP fabrica una selecció de suports dissenyats per a la impressora HP LaserJet 1020.
- No utilitzeu paper de carta tenyt a baixa temperatura o amb termografia. Els formularis prèviament impresos i el paper de carta han d'estar fabricats amb tinta que toleri temperatures de 200° C durant 0,1 segons.
- No utilitzeu cap suport que provoqui emissions perilloses o que es fongui, es desplaci o es descoloreixi quan s'exposi a 200° C durant 0,1 segons.

Per encarregar consumibles d'impressió HP LaserJet, visiteu la pàgina web <http://www.hp.com/go/ljsupplies/> als EUA o bé la pàgina <http://www.hp.com/ghp/buyonline.html/> a la resta del món.

Càrrega de suports a les safates d'entrada

A les seccions següents es descriu com carregar suports a les diferents safates d'entrada.

ATENCIÓ

Si intenteu imprimir en suports amb arrugues, doblecs o qualsevol altre dany, pot ser que s'encallí el paper. Consulteu [Consideracions sobre els suports de la impressora](#) per obtenir més informació.

Ranura d'alimentació prioritària

La ranura d'alimentació prioritària pot contenir un full de fins a 163 g/m² o bé un sobre, una transparència o una cartolina. Carregueu el suport amb la part superior al davant i la cara que s'hagi d'imprimir cap amunt. Per evitar encallaments i inclinacions, ajusteu sempre les guies de suport dels costats abans d'inserir el suport.

Safata d'entrada principal de 150 fulls

La capacitat màxima de la safata d'entrada és de 150 pàgines de paper de 75 g/m², menys pàgines de suport amb un gruix superior als 25 mm o una pila menys alta. Carregueu el suport amb la part superior al davant i la cara que s'hagi d'imprimir cap amunt. Per evitar encallaments i inclinacions, ajusteu sempre les guies de suport dels costats i de la part frontal.

Nota

Quan afegiu nous suports, traieu els de la safata d'entrada i redreceu la pila. D'aquesta manera s'evita que entri més d'un full a la impressora i es redueix el nombre d'encallaments.

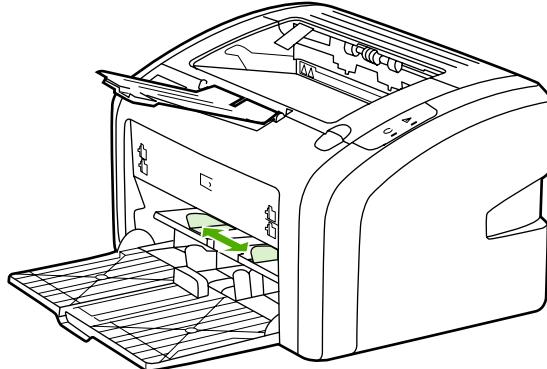
Impressió d'un sobre

Utilitzeu només sobres recomanats per a les impressores làser. Consulteu [Consideracions sobre els suports de la impressora](#) per obtenir més informació.

Nota

Utilitzeu la ranura d'alimentació prioritària per imprimir un sol sobre i la safata d'entrada principal per imprimir-ne més.

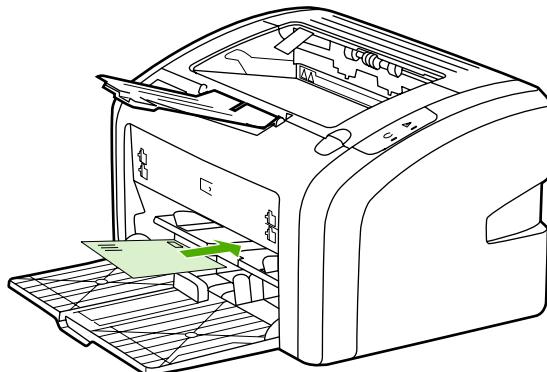
1. Abans d'inserir el sobre, obriu les guies de suport perquè siguin una mica més amples que la mida del sobre.



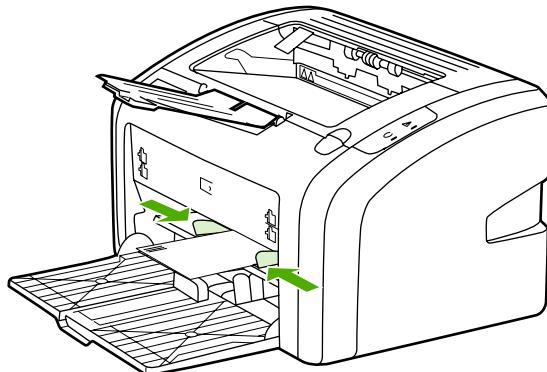
Nota

Si el sobre té una solapa a la banda estreta, inseriu aquest cantó en primer lloc a la impressora.

2. Col·loqueu el sobre amb la cara que s'hagi d'imprimir cap amunt i la part superior tocant la guia de suport esquerra.



3. Ajusteu les guies de suport a l'amplada del sobre.



4. Accediu a les propietats de la impressora (o les preferències d'impressió al Windows 2000 i XP). consulteu [Propietats de la impressora \(controlador\)](#) per obtenir instruccions.
5. A la fitxa **Paper/Qualitat**, seleccioneu **Sobre** com a tipus de suport.

Nota

No totes les característiques de la impressora estan disponibles en tots els controladors o sistemes operatius. Consulteu l'ajuda en línia de les propietats de la impressora (controlador) per obtenir informació sobre la disponibilitat de les característiques del controlador en qüestió.

6. Imprimiu el sobre.

Per imprimir amb alimentació manual, consulteu [Alimentació manual](#).

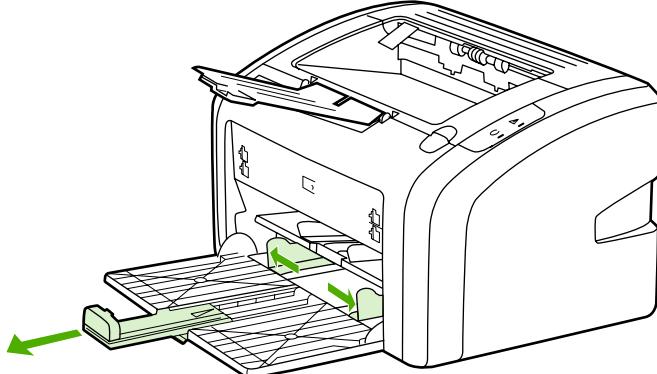
Impressió de diversos sobres

Utilitzeu només sobres recomanats per a les impressores lèser. Consulteu [Consideracions sobre els suports de la impressora](#) per obtenir més informació.

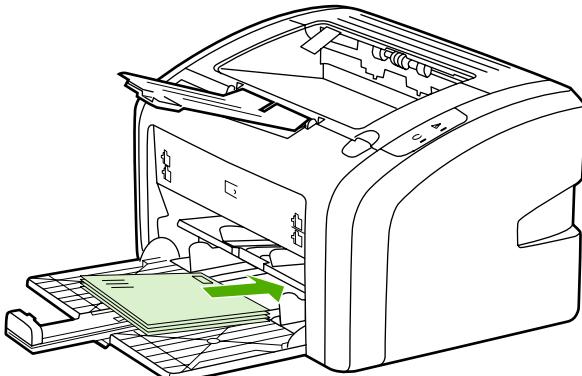
Nota

Utilitzeu la ranura d'alimentació prioritària per imprimir un sol sobre i la safata d'entrada principal per imprimir-ne més.

1. Abans d'inserir els sobres, obriu les guies de suport perquè siguin una mica més amples que la mida dels sobres.



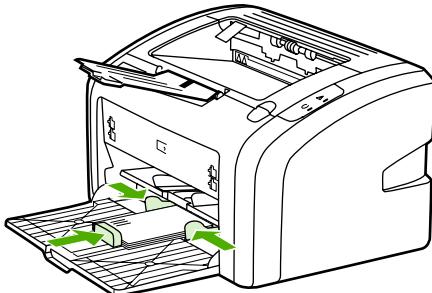
2. Col·loqueu els sobres amb la cara que s'hagi d'imprimir cap amunt i la part superior tocant la guia de suport esquerra. Podeu apilar fins a 15 sobres.



Nota

Si els sobres tenen una solapa a la banda estreta, inseriu aquest cantó en primer lloc a la impressora.

3. Ajusteu les guies de suport a la llargada i l'amplada dels sobres.



4. Accediu a les propietats de la impressora (o les preferències d'impressió al Windows 2000 i XP). consulteu [Propietats de la impressora \(controlador\)](#) per obtenir instruccions.

Nota

No totes les característiques de la impressora estan disponibles en tots els controladors o sistemes operatius. Consulteu l'ajuda en línia de les propietats de la impressora (controlador) per obtenir informació sobre la disponibilitat de les característiques del controlador en qüestió.

5. A la fitxa **Paper/Qualitat**, seleccioneu **Sobre** com a tipus de suport.
6. Imprimiu els sobres.

Impressió en transparències o etiquetes

Utilitzeu només transparències i etiquetes recomanades per a l'ús en impressores làser, com ara les transparències HP i les etiquetes HP LaserJet. Consulteu [Consideracions sobre els suports de la impressora](#) per obtenir més informació.

ATENCIÓ

Assegureu-vos d'establir el tipus de suport correcte a la configuració de la impressora, tal com s'indica a continuació. La impressora ajusta la temperatura del fusible segons el paràmetre del tipus de suport. Quan imprimiu en suports especials com ara transparències o etiquetes, aquest ajustament impedeix que el fusible malmeti el suport en passar per la impressora.

ATENCIÓ

Inspeccioneu el suport per assegurar-vos que no presenta arrugues o ondulacions i que no té les puntes estripades o que no falten etiquetes.

1. Utilitzeu la ranura d'alimentació prioritària si voleu inserir una sola pàgina o la safata d'entrada principal si en voleu inserir més d'una. Assegureu-vos que la part superior del suport és al davant i la cara que s'hagi d'imprimir (la cara aspra) cap amunt.
2. Ajusteu les guies de suport.
3. Accediu a les propietats de la impressora (o les preferències d'impressió al Windows 2000 i XP). consulteu [Propietats de la impressora \(controlador\)](#) per obtenir instruccions.
4. A la fitxa **Paper/Qualitat**, seleccioneu el tipus de suport correcte.
5. Imprimiu el document.

Impressió en paper de carta i formularis prèviament impresos

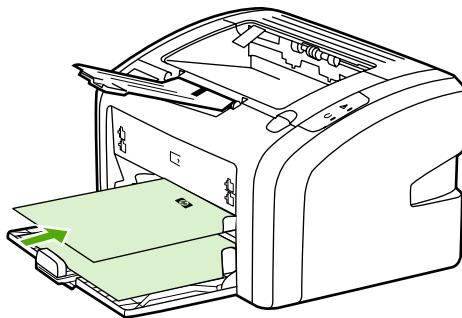
La impressora HP LaserJet 1020 pot imprimir en paper de carta i formularis prèviament impresos que suportin temperatures de 200° C.

1. Carregueu el paper amb la part superior al davant i la cara que s'hagi d'imprimir cap amunt. Ajusteu les guies de suport a l'amplada del paper.
2. Accediu a les propietats de la impressora (o les preferències d'impressió al Windows 2000 i XP). consulteu [Propietats de la impressora \(controlador\)](#) per obtenir instruccions.
3. A la fitxa **Paper/Qualitat**, seleccioneu el tipus de suport correcte.
4. Imprimiu el document.

Per imprimir amb alimentació manual, consulteu [Alimentació manual](#).

Nota

Per imprimir una carta d'una sola pàgina en paper de carta com a portada, seguida d'un document de diverses pàgines, carregueu el paper estàndard a la safata d'entrada principal i, a continuació, inseriu el paper de carta amb la cara cap amunt a la ranura d'alimentació prioritària.



Impressió en paper de mida personalitzada i cartolina

La impressora HP LaserJet 1020 pot imprimir en suports de mida personalitzada o en cartolina d'entre 76 x 127 mm i 216 x 356 mm.

Utilitzeu la safata d'entrada principal per imprimir diversos fulls. Consulteu [Safata d'entrada principal](#) per saber quines són les grandàries del material compatibles.

ATENCIÓ

Assegureu-vos que els fulls no estan enganxats abans de carregar-los.

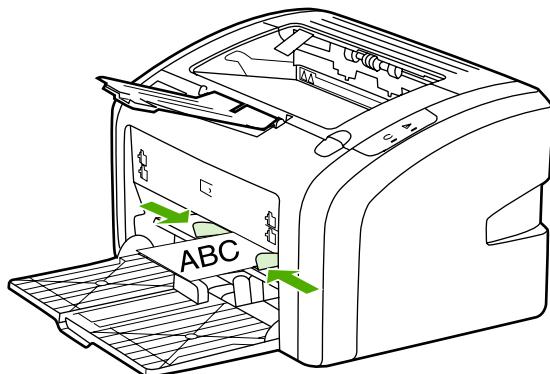
1. Carregueu el suport amb la part estreta al davant i la cara que s'hagi d'imprimir cap amunt. Ajusteu les guies del suport a l'amplada del suport.
2. Accediu a les propietats de la impressora (o les preferències d'impressió al Windows 2000 i XP). consulteu [Propietats de la impressora \(controlador\)](#) per obtenir instruccions.
3. A la fitxa **Paper/Qualitat**, seleccioneu l'opció de mida personalitzada. Especifiqueu les dimensions del suport de mida personalitzada.

Nota

No totes les característiques de la impressora estan disponibles en tots els controladors o sistemes operatius. Consulteu l'ajuda en línia de les propietats de la impressora (controlador) per obtenir informació sobre la disponibilitat de les característiques del controlador en qüestió.

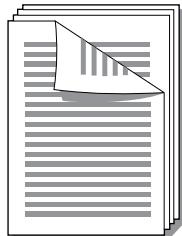
4. Imprimiu el document.

Per imprimir amb alimentació manual, consulteu [Alimentació manual](#).



Impressió en ambdues cares del paper (impressió a doble cara manual)

Per imprimir en ambdues cares del paper (impressió a doble cara manual), cal inserir el paper dos cops a la impressora



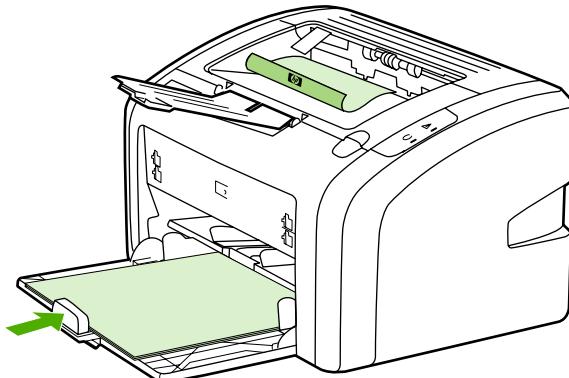
Nota

La impressió a doble cara manual pot fer que s'embruti la impressora i es redueixi la qualitat d'impressió. Consulteu [Neteja de la impressora](#) per obtenir instruccions si s'embruta la impressora.

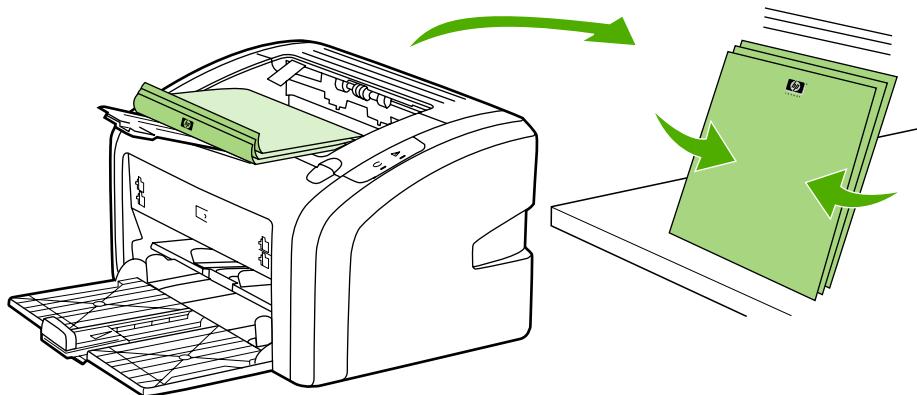
1. Accediu a les propietats de la impressora (o les preferències d'impressió al Windows 2000 i XP). consulteu [Propietats de la impressora \(controlador\)](#) per obtenir instruccions.
2. A la fitxa **Finishing** (Presentació), seleccioneu **Print On Both Sides (Manually)** (Impressió per les dues cares [Manualment]). Seleccioneu l'opció d'enquadernació i premeu **D'acord**.
3. Imprimiu el document.

Nota

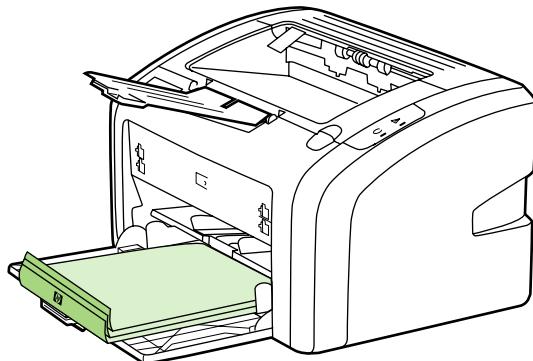
No totes les característiques de la impressora estan disponibles en tots els controladors o sistemes operatius. Consulteu l'ajuda en línia de les propietats de la impressora (controlador) per obtenir informació sobre la disponibilitat de les característiques del controlador en qüestió.



4. Un cop impresa la primera cara, ajunteu totes les pàgines impreses, poseu la cara impresa cap avall i redreceu la pila.



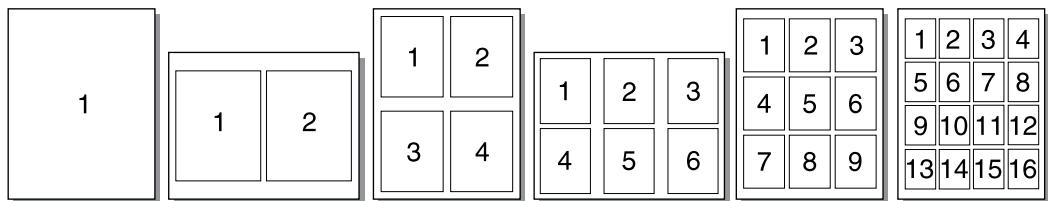
5. Torneu a posar la pila a la safata d'entrada. La primera cara hauria d'estar cap per avall amb la part inferior a l'entrada de la impressora.



6. Feu clic a **Continua** per imprimir la segona cara.

Impressió de diverses pàgines en un sol full de paper (impressió N-up)

Podeu seleccionar el número de pàgines que voleu imprimir en un sol full de paper. Si escolliu imprimir més d'una pàgina per full, les pàgines tindran un aspecte més petit i es disposaran al full en l'ordre en què s'haurien imprès normalment.



1. Accediu a les propietats de la impressora (o les preferències d'impressió al Windows 2000 i XP) des de l'aplicació de programari. consulteu [Propietats de la impressora \(controlador\)](#) per obtenir instruccions.
2. A la fitxa **Finishing** (Presentació), seleccioneu el nombre correcte de pàgines per cara.

Nota

No totes les característiques de la impressora estan disponibles en tots els controladors o sistemes operatius. Consulteu l'ajuda en línia de les propietats de la impressora (controlador) per obtenir informació sobre la disponibilitat de les característiques del controlador en qüestió.

3. (Passos opcionals) Per incloure vores de pàgina, seleccioneu el quadre de verificació corresponent. Per especificar l'ordre de les pàgines impreses en un full, seleccioneu l'ordre al menú desplegable.
4. Imprimiu el document.

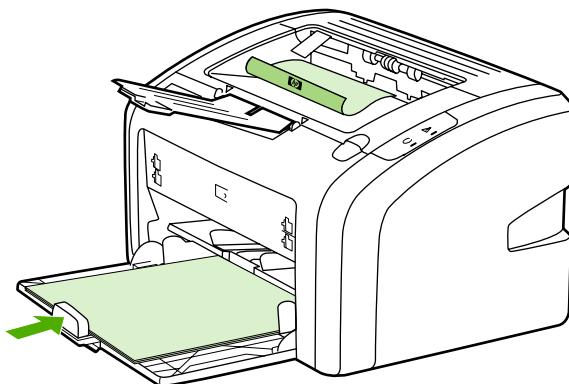
Impressió de fullets

Podeu imprimir fullets en paper Carta o A4.

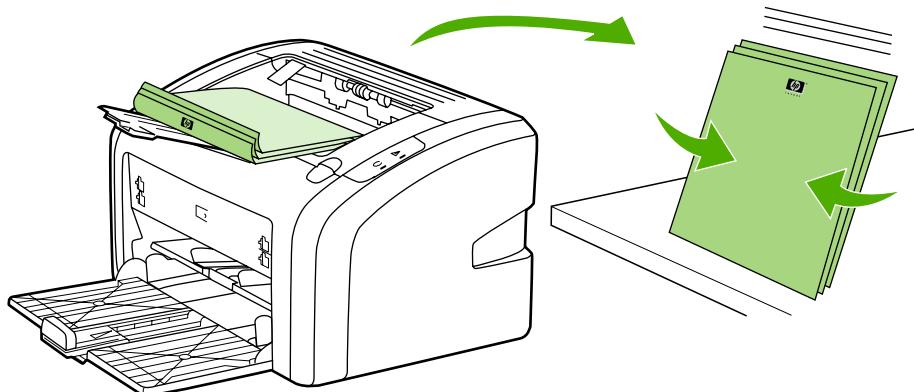
1. Carregueu el paper a la safata d'entrada principal.
2. Accediu a les propietats de la impressora (o les preferències d'impressió al Windows 2000 i XP). consulteu [Propietats de la impressora \(controlador\)](#) per obtenir instruccions.
3. A la fitxa **Finishing** (Presentació), seleccioneu l'opció **Print On Both Sides (Manually)** (Impressió per les dues cares [Manualment]). Seleccioneu l'opció d'enquadernació i premeu **D'acord**. Imprimiu el document.

Nota

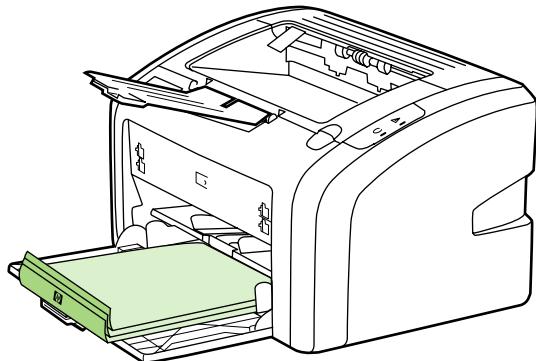
No totes les característiques de la impressora estan disponibles en tots els controladors o sistemes operatius. Consulteu l'ajuda en línia de les propietats de la impressora (controlador) per obtenir informació sobre la disponibilitat de les característiques del controlador en qüestió.



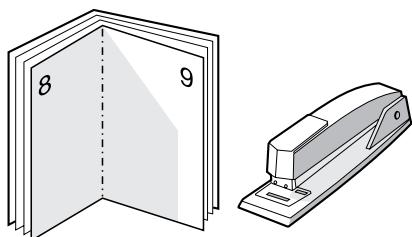
4. Un cop impresa la primera cara, ajuntem totes les pàgines impreses, poseu la cara impresa cap avall i redreceu la pila de paper.



5. Torneu a posar a la safata d'entrada les pàgines amb la primera cara impresa. La primera cara hauria d'estar cap per avall amb la part inferior a l'entrada de la impressora.

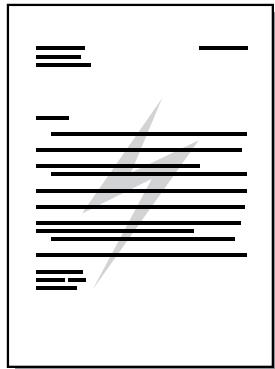


6. Imprimiu la segona cara.
7. Plegueu i grapeu les pàgines.



Impressió de marques d'aigua

Podeu utilitzar l'opció de marques d'aigua per imprimir text "a sota" (al fons) d'un document existent. Per exemple, podeu imprimir *Esborrany* o *Confidencial* en grans lletres grises en diagonal a la primera pàgina o a totes les pàgines d'un document.



1. Accediu a les propietats de la impressora (o les preferències d'impressió al Windows 2000 i XP) des de l'aplicació de programari. consulteu [Propietats de la impressora \(controlador\)](#) per obtenir instruccions.
2. A la fitxa **Effects** (Efectes), seleccioneu la marca d'aigua que voleu utilitzar.

Nota

No totes les característiques de la impressora estan disponibles en tots els controladors o sistemes operatius. Consulteu l'ajuda en línia de les propietats de la impressora (controlador) per obtenir informació sobre la disponibilitat de les característiques del controlador en qüestió.

3. Imprimiu el document.

3

Manteniment

En aquest capítol s'ofereix informació sobre els temes següents:

- [Neteja de la impressora](#)
- [Canvi del rodet de recollida](#)
- [Neteja del rodet de recollida](#)
- [Canvi del coixinet de separació de la impressora](#)
- [Redistribució del tòner](#)
- [Canvi del cartutx d'impressió](#)

Neteja de la impressora

Per netejar l'exterior de la impressora, utilitzeu un drap net humit.

ATENCIÓ

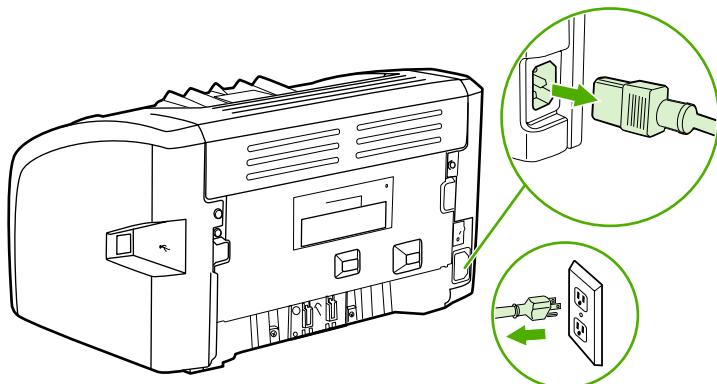
No utilitzeu productes de neteja amb amoníac ni a l'exterior ni a l'interior de la impressora.

Durant el procés d'impressió, pot ser que s'acumulin partícules de paper, tòner i pols a l'interior de la impressora. Amb el temps, aquesta acumulació pot provocar problemes de qualitat d'impressió, com ara taques de tòner i encallaments de paper. Per corregir i evitar aquest tipus de problemes, podeu netejar l'àrea del cartutx d'impressió i la ruta del paper de la impressora.

Neteja de l'àrea del cartutx d'impressió

No cal netejar sovint l'àrea del cartutx d'impressió. Això no obstant, si la netegeu, pot ser que millori la qualitat d'impressió.

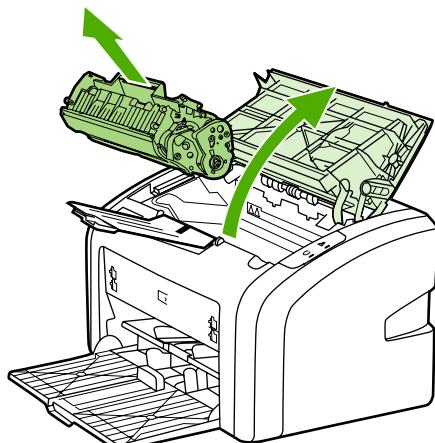
1. Apagueu la impressora i desendolleu el cable d'alimentació. Espereu que es refredi la impressora.



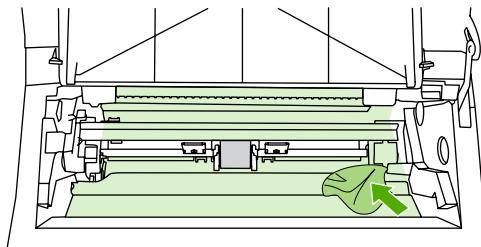
ATENCIÓ

Per evitar danys, no exposeu el cartutx d'impressió a la llum. Cobriu-lo si és necessari. No toqueu el rodet de transferència d'esponja negra que hi ha a l'interior de la impressora. Si ho feu, podríeu malmetre la impressora.

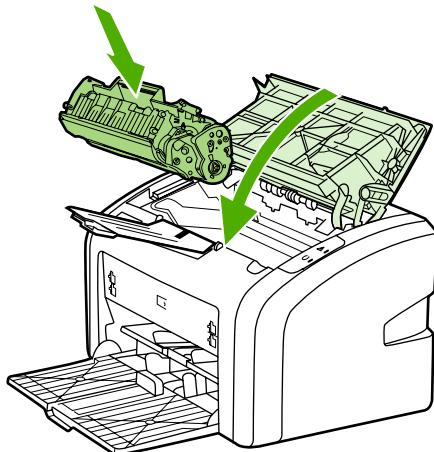
2. Obriu la porta del cartutx d'impressió i traieu-lo.



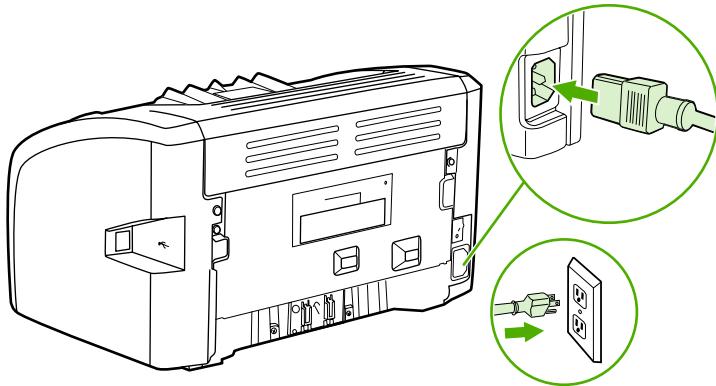
3. Netegeu els residus acumulats a la ruta del paper i a la cavitat del cartutx d'impressió amb un drap sec sense borrisol.



4. Torneu a col·locar el cartutx d'impressió i tanqueu la porta.

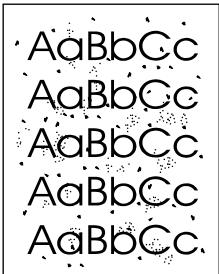


5. Endolleu el cable d'alimentació de la impressora i enceneu-la.



Neteja de la ruta del paper de la impressora

Si apareixen taques o punts de tòner a les impressions, podeu fer servir la utilitat de neteja HP LaserJet per eliminar l'excés de partícules de paper i tòner que es poden haver acumulat a l'assemblatge del fusible i als rodets. El fet de netejar la ruta del paper pot allargar la vida de la impressora.



Nota

Per obtenir resultats òptims, utilitzeu un full de transparència. Si no teniu cap transparència, podeu utilitzar un suport de fotocopiadora d'entre 70 i 90 g/m² amb una superfície suau.

1. Assegureu-vos que la impressora està inactiva i que el llum A punt està encès.
2. Carregueu el suport a la safata d'entrada.
3. Imprimiu una pàgina de neteja. Accediu a les propietats de la impressora (o les preferències d'impressió al Windows 2000 i XP). consulteu [Propietats de la impressora \(controlador\)](#) per obtenir instruccions.

Nota

El procés de neteja triga uns 3 minuts. La pàgina de neteja s'aturarà periòdicament durant el procés de neteja. No apagueu la impressora fins que no s'hagi acabat el procés de neteja. Pot ser que calgui repetir el procés diverses vegades per netejar la impressora a fons.

Canvi del rodet de recollida

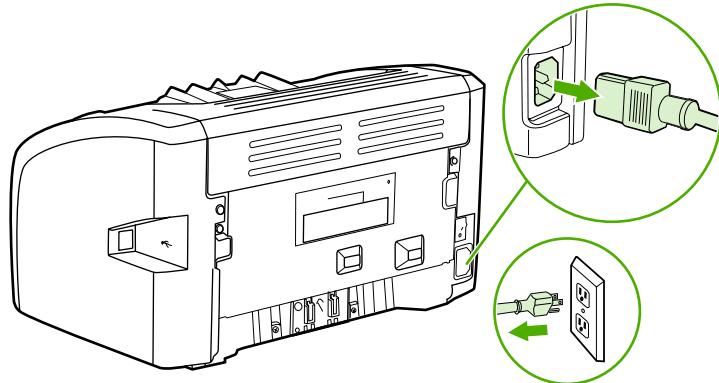
La utilització normal amb suports apropiats provoca un desgast. Si utilitzeu suports de baixa qualitat, haureu de substituir el rodet de recollida més sovint.

Si la impressora té problemes de recollida sovint (no entren els fulls), pot ser que calgui canviar o netejar el rodet de recollida. Consulteu [Com encarregar consumibles](#) per encarregar un nou rodet de recollida.

ATENCIÓ

Si no seguiu aquest procediment, pot ser que es malmeti la impressora.

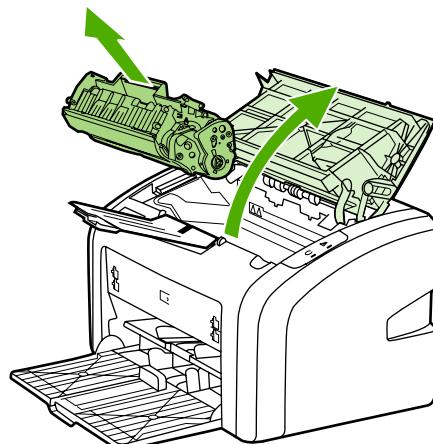
1. Apagueu la impressora i desendolleu el cable d'alimentació. Espereu que es refredi la impressora.



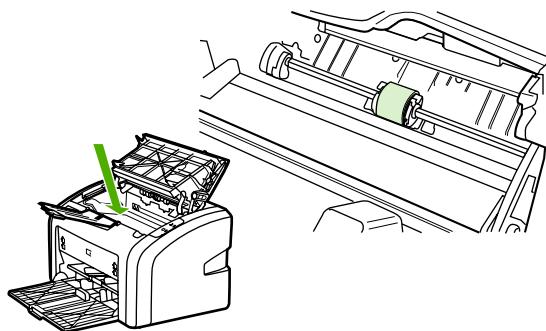
ATENCIÓ

Per evitar malmetre el cartutx d'impressió, eviteu exposar-lo a la llum directa. Cobriu-lo amb un full de paper.

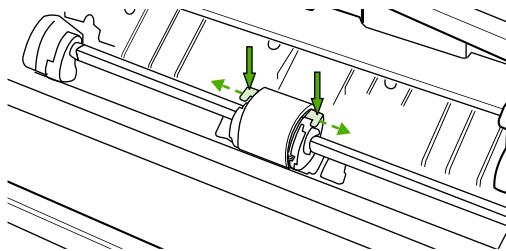
2. Obriu la porta del cartutx d'impressió i traieu-lo.



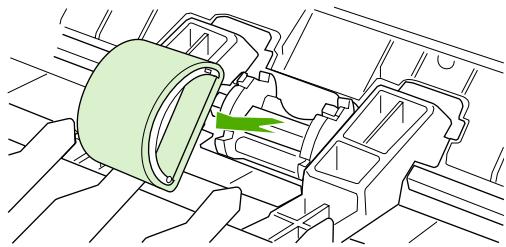
3. Localitzeu el rodet de recollida.



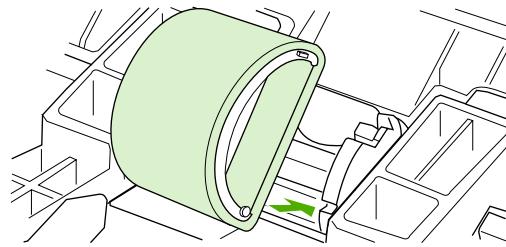
4. Deixeu anar les pestanyes blanques que hi ha a cada costat del rodet de recollida i feu-lo girar cap endavant.



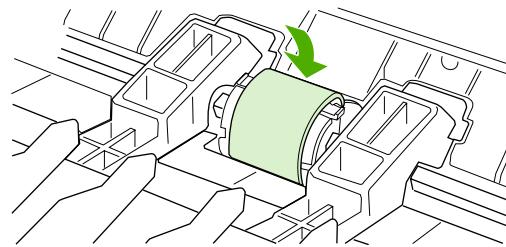
5. Traieu el rodet de recollida tibant-lo suauament cap amunt i cap enfora.



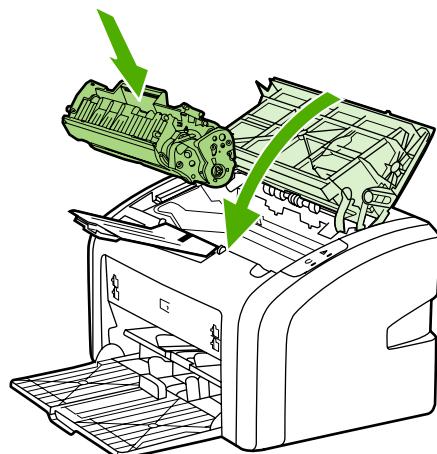
6. Col·loqueu el nou rodet de recollida a la ranura. Les ranures circulars i rectangulars de cada costat evitaran que instal·leu el rodet incorrectament.



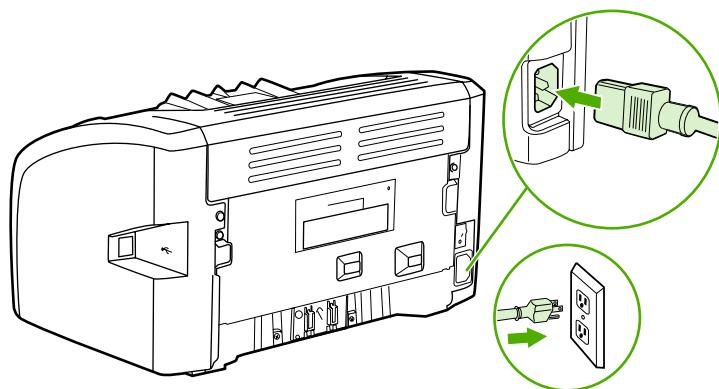
7. Gireu la part superior del nou rodet de recollida cap endavant fins que els dos costats s'encaixin.



8. Torneu a col·locar el cartutx d'impressió i tanqueu la porta.



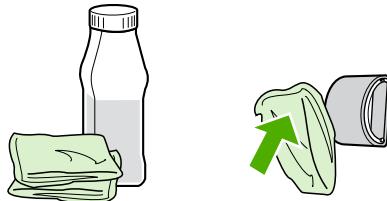
9. Endolleu el cable d'alimentació de la impressora i enceneu-la.



Neteja del rodet de recollida

Si voleu netejar el rodet de recollida en lloc de canviar-lo, seguiu aquestes instruccions:

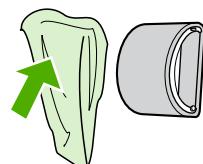
1. Extraieu el rodet de recollida tal com es descriu als passos de l'1 al 5 de [Canvi del rodet de recollida](#).
2. Netegeu el rodet amb un drap sense borriSol humitejat amb alcohol isopropílic.



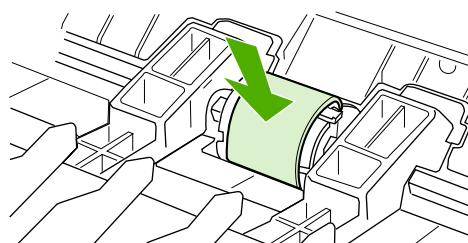
ADVERTÈNCIA

L'alcohol és inflamable. No acosteu l'alcohol ni el drap a una flama. Abans de tancar la impressora i d'endollar el cable d'alimentació, espereu que l'alcohol s'evapi totalment.

3. Netegeu el rodet amb un drap sec sense borriSol per eliminar la brutícia que s'hagi després.



4. Espereu que el rodet s'assequi totalment abans de tornar-lo a instal·lar a la impressora (consulteu [Canvi del rodet de recollida](#)).



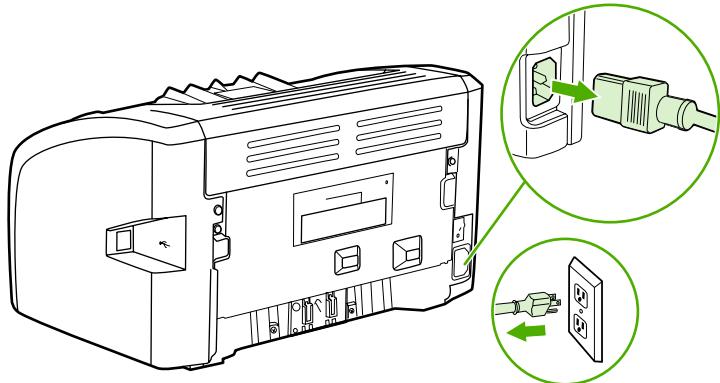
Canvi del coixinet de separació de la impressora

La utilització normal amb suports apropiats provoca un desgast. Si utilitzeu suports de baixa qualitat, haureu de substituir el coixinet de separació més sovint. Si la impressora agafa més d'un full sovint, pot ser que calgui canviar o netejar el coixinet de separació. Consulteu [Com encarregar consumibles](#) per encarregar un nou coixinet de separació.

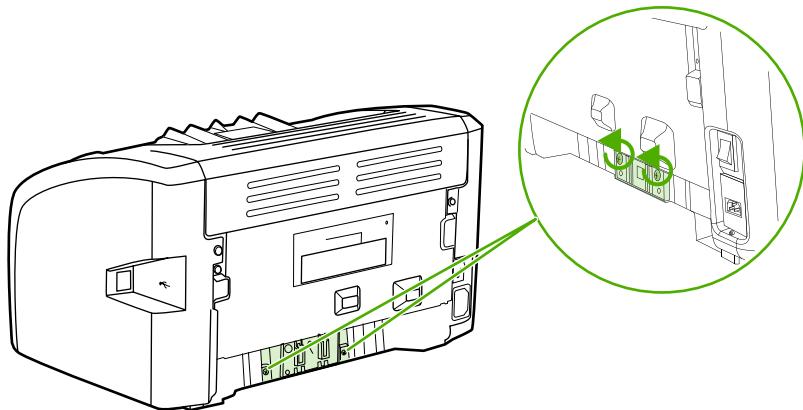
Nota

Abans de canviar el coixinet de separació, netegeu el rodet de recollida. Consulteu [Neteja del rodet de recollida](#).

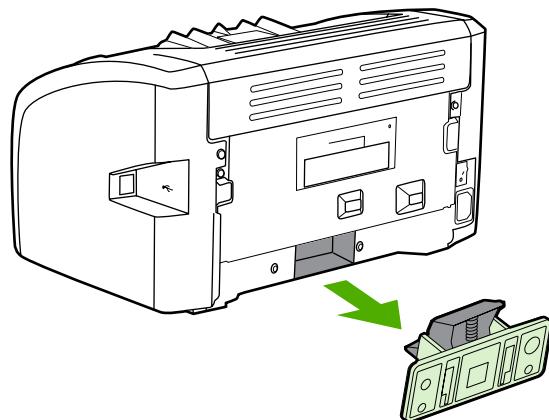
1. Apagueu la impressora i desendolleu el cable d'alimentació. Espereu que es refredi la impressora.



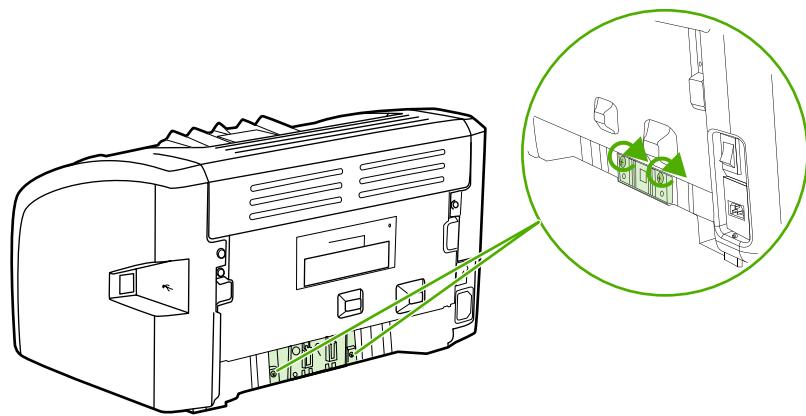
2. Afluixeu els dos visos que aguanten el coixinet de separació a la part posterior de la impressora.



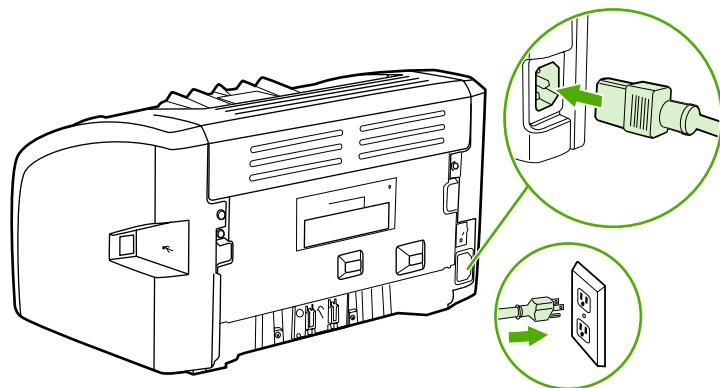
3. Extraieu el coixinet de separació.



4. Inseriu el nou coixinet de separació i colleu-lo.



5. Endolleu el cable d'alimentació i enceneu la impressora.



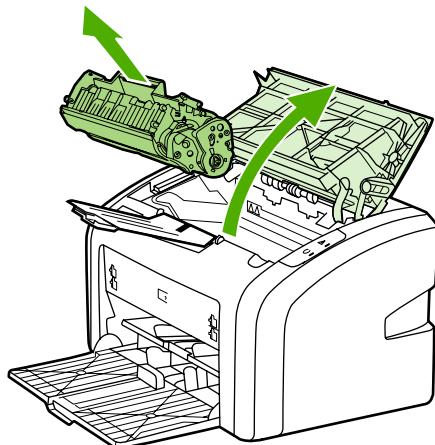
Redistribució del tòner

Quan el nivell del tòner és baix, apareixen zones descolorides o més clares a la pàgina impresa. Pot ser que pugueu millorar temporalment la qualitat d'impressió redistribuint el tòner, la qual cosa significa que pot ser que pugueu acabar el treball d'impressió en curs abans de canviar el cartutx d'impressió.

ATENCIÓ

Per evitar malmetre el cartutx d'impressió, eviteu exposar-lo a la llum directa. Cobriu-lo amb un full de paper.

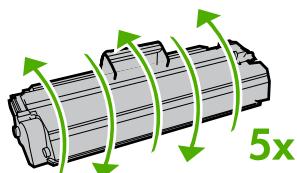
1. Obriu la porta del cartutx d'impressió i traieu el cartutx.



ATENCIÓ

Per evitar malmetre el cartutx d'impressió, agafeu-lo pels extrems.

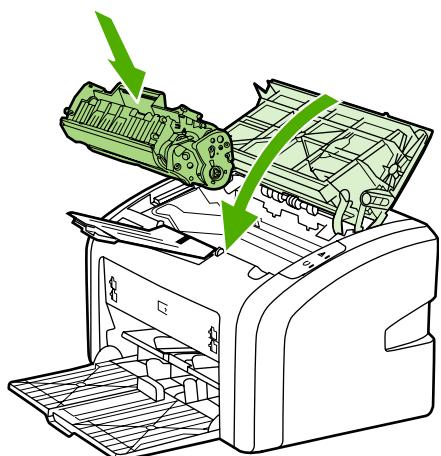
2. Per tal de redistribuir el tòner, sacsegeu lleugerament el cartutx d'impressió del davant cap enrere.



ATENCIÓ

Si us taqueu la roba amb tòner, fregueu la taca amb un drap sec i renteu-la amb aigua freda. *L'aigua calenta fixa el tòner a la roba.*

3. Torneu a col·locar el cartutx d'impressió a la impressora i tanqueu la porta.



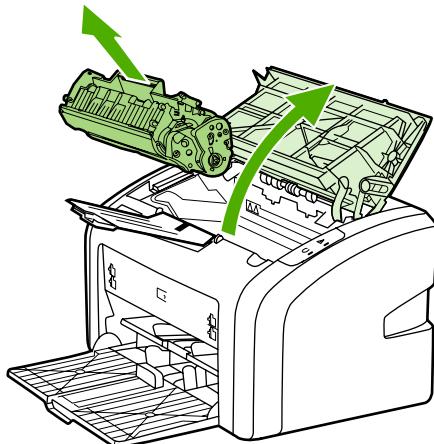
Si la impressió continua sent massa clara, instal·leu un cartutx d'impressió nou. consulteu [Canvi del cartutx d'impressió](#) per obtenir instruccions.

Canvi del cartutx d'impressió

ATENCIÓ

Per evitar malmetre el cartutx d'impressió, eviteu exposar-lo a la llum directa. Cobriu-lo amb un full de paper.

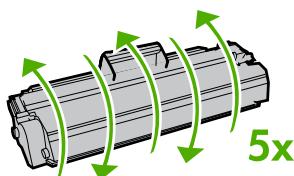
1. Obriu la porta del cartutx d'impressió i traieu el cartutx. Consulteu la informació de reciclatge inclosa a la caixa del cartutx d'impressió.



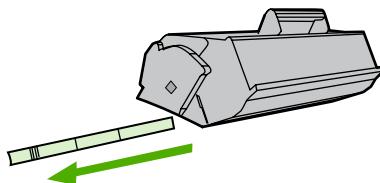
ATENCIÓ

Per evitar malmetre el cartutx d'impressió, agafeu-lo pels extrems.

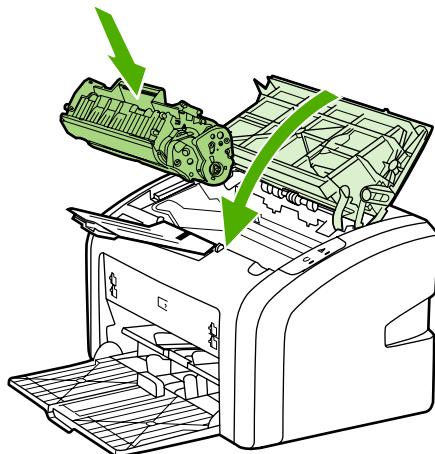
2. Traieu el cartutx d'impressió de l'embalatge i sacsegeu-lo lleugerament del davant cap enrere per distribuir el tòner de manera uniforme dins del cartutx.



3. Estireu la pestanya fins que hagueu tret tota la cinta del cartutx d'impressió. Col·loqueu la pestanya a la caixa del cartutx per portar-ho al reciclatge.



4. Inseriu el nou cartutx d'impressió a la impressora i assegureu-vos que està col·locat correctament. Tanqueu la porta del cartutx d'impressió.



ATENCIÓ

Si us taqueu la roba amb tòner, fregueu la taca amb un drap sec i renteu-la amb aigua freda. *L'aigua calenta fixa el tòner a la roba.*

En aquest capítol s'ofereix informació sobre els temes següents:

- [Cerca de la solució](#)
- [Patrons dels llums d'estat](#)
- [Problemes de manipulació del paper](#)
- [La pàgina impresa té un aspecte diferent del de la pantalla](#)
- [Problemes de programari de la impressora](#)
- [Millora de la qualitat d'impressió](#)
- [Solució dels encallaments](#)

Cerca de la solució

Aquesta secció permet trobar la solució a problemes comuns de la impressora.

Pas 1: la impressora està ben configurada?

- La impressora està connectada a un endoll que funciona?
- L'interruptor d'encesa/apagada està en la posició correcta?
- El cartutx d'impressió està ben instal·lat? Consulteu [Canvi del cartutx d'impressió](#).
- El paper està carregat correctament a la safata d'entrada? Consulteu [Càrrega de suports a les safates d'entrada](#).

Sí	Si heu contestat sí a totes les preguntes anteriors, aneu a Pas 2: el llum A punt està encès?
No	Si la impressora no s'encén, consulteu Contacte amb el servei tècnic d'HP .

Pas 2: el llum A punt està encès?

Els llums del quadre de comandament són els mateixos que els d'aquesta imatge?



Nota

Consulteu [Quadre de comandament de la impressora](#) per obtenir una descripció dels llums del quadre de comandament.

Sí	Aneu a Pas 3: podeu imprimir una pàgina de prova de la impressora?
No	Si els llums del quadre de comandament no són els mateixos que els de la imatge anterior, consulteu Patrons dels llums d'estat . Si no podeu resoldre el problema, consulteu Contacte amb el servei tècnic d'HP .

Pas 3: podeu imprimir una pàgina de prova de la impressora?

Imprimiu una pàgina de prova.

Sí	Si s'ha imprès la pàgina de demostració, aneu a Pas 4: la qualitat d'impressió és acceptable?
-----------	---

No	<p>Si no ha sortit cap paper, consulteu Problemes de manipulació del paper.</p> <p>Si no podeu resoldre el problema, consulteu Contacte amb el servei tècnic d'HP.</p>
-----------	--

Pas 4: la qualitat d'impressió és acceptable?

Sí	<p>Si la qualitat d'impressió és acceptable, aneu a Pas 5: la impressora es comunica amb l'ordinador?</p>
No	<p>Si la qualitat d'impressió és baixa, aneu a Millora de la qualitat d'impressió.</p> <p>Comproveu que els paràmetres d'impressió són correctes per al suport que utilitzeu. Consulteu Selecció del paper i altres suports per obtenir informació sobre l'ajustament dels paràmetres per a diferents tipus de suport.</p> <p>Si no podeu resoldre el problema, consulteu Contacte amb el servei tècnic d'HP.</p>

Pas 5: la impressora es comunica amb l'ordinador?

Intenteu imprimir un document des d'una aplicació de programari.

Sí	<p>Si s'ha imprès el document, aneu a Pas 6: la pàgina impresa té l'aspecte que esperàveu?</p>
No	<p>Si no s'ha imprès el document, aneu a Problemes de programari de la impressora.</p> <p>Si no podeu resoldre el problema, consulteu Contacte amb el servei tècnic d'HP.</p>

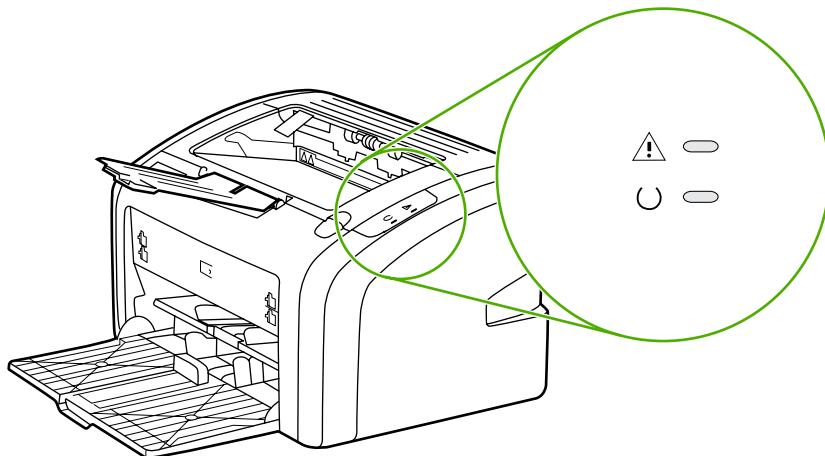
Pas 6: la pàgina impresa té l'aspecte que esperàveu?

Sí	<p>El problema hauria d'estar resolt. Si no s'ha resolt, consulteu Contacte amb el servei tècnic d'HP.</p>
No	<p>Consulteu La pàgina impresa té un aspecte diferent del de la pantalla.</p> <p>Si no podeu resoldre el problema, consulteu Contacte amb el servei tècnic d'HP.</p>

Contacte amb el servei tècnic d'HP

- Als EUA, consulteu <http://www.hp.com/support/lj1020/> per a la impressora HP LaserJet 1020.
- A la resta de països/regions, consulteu <http://www.hp.com>.

Patrons dels llums d'estat



Llegenda d'estat dels llums

—	Símbol de "llum apagat"
—	Símbol de "llum encès"
— (with a green glow effect)	Símbol de "llum intermitent"

Missatge del llum del quadre de comandament

Estat dels llums	Estat de la impressora	Acció
— —	A punt La impressora està a punt per imprimir.	No cal fer cap acció.
— — (with a green glow effect)	S'estan processant les dades. La impressora està rebent o processant dades.	Espereu que s'imprimeixi el treball d'impressió. Per cancel·lar el treball d'impressió en curs, premeu el botó CANCEL·LA .
— (with a green glow effect) — (with a green glow effect)	Modalitat de neteja S'està imprimint una pàgina de neteja o de prova de la impressora.	Espereu fins que s'hagi acabat d'imprimir la pàgina de neteja i que l'estat de la impressora sigui A punt. Aquest procés pot durar fins a dos minuts. Espereu fins que s'hagi acabat d'imprimir la pàgina de prova de la impressora i que l'estat de la impressora sigui A punt.

Missatge del llum del quadre de comandament (Continua)

Estat dels llums	Estat de la impressora	Acció
	Memòria insuficient La impressora no té prou memòria	Pot ser que la pàgina que esteu imprimint sigui massa complexa per a la capacitat de memòria de la impressora. Intenteu imprimir-la reduint-ne la resolució. Consulteu Explicació dels paràmetres de qualitat d'impressió per obtenir més informació.
	Atenció: la porta és oberta, s'ha acabat el suport, no hi ha cap cartutx d'impressió o s'ha encallat el suport. Aquesta impressora es troba en un estat d'error que requereix la intervenció de l'operador.	Comproveu el següent: <ul style="list-style-type: none"> La porta del cartutx d'impressió està totalment tancada. El suport està carregat. consulteu Càrrega de suports a les safates d'entrada per obtenir instruccions. El cartutx d'impressió està instal·lat correctament a la impressora. consulteu Canvi del cartutx d'impressió per obtenir instruccions. El suport no està encallat. consulteu Solució dels encallaments per obtenir instruccions.
	Inicialització de la impressora S'està inicialitzant la impressora.	No cal fer cap acció.
	Error fatal Tots els llums estan encesos.	Desendolleu la impressora durant 30 minuts i torneu-la a endollar. Si la impressora encara indica un error, poseu-vos en contacte amb el servei tècnic d'HP. Consulteu Contacte amb el servei tècnic d'HP .
	Tots els llums estan apagats.	Assegureu-vos que hi ha corrent. Disconnecteu els dos extrems del cable d'alimentació i torneu-los a connectar a la impressora i a la presa de corrent.

Torna a [Cerca de la solució](#).

Problemes de manipulació del paper

Escolliu la descripció que més s'assembla al problema:

- [Encallament del suport](#)
- [La impressió està inclinada \(corbada\)](#)
- [Entra més d'un full del suport a la impressora a la vegada](#)
- [La impressora no agafa els fulls de suport de la safata d'entrada](#)
- [La impressora ha ondulat el suport](#)
- [El treball d'impressió és molt lent](#)

Encallament del suport

- Consulteu [Solució dels encallaments](#) per obtenir més informació.
- Assegureu-vos que el suport que utilitzeu per imprimir compleix les especificacions indicades. Consulteu [Consideracions sobre els suports de la impressora](#) per obtenir més informació.
- No imprimiu en paper usat.
- Assegureu-vos que imprimiu en un suport que no està arrugat, doblegat ni danyat.
- Assegureu-vos que la impressora està neta. Consulteu [Neteja de la impressora](#) per obtenir més informació.

La impressió està inclinada (corbada)

Una certa inclinació és normal i pot ser que sigui evident si utilitzeu formularis prèviament impresos.

- Consulteu [Inclinació de la pàgina](#) per obtenir més informació.
- Ajusteu les guies del suport de manera que coincideixin amb l'amplada i la longitud del suport que utilitzeu i torneu a provar de fer la impressió. Consulteu [Punts d'entrada i de sortida dels suports](#) o [Càrrega de suports a les safates d'entrada](#) per obtenir més informació.

Entra més d'un full del suport a la impressora a la vegada

- Pot ser que la safata d'entrada del suport estigui massa plena. Consulteu [Càrrega de suports a les safates d'entrada](#) per obtenir més informació.
- Assegureu-vos que el suport no està arrugat, doblegat ni danyat.
- Proveu paper d'una altra raima. No fullegeu el paper abans de carregar-lo a la safata d'entrada.
- Pot ser que el coixinet de separació de la impressora estigui gastat. Consulteu [Canvi del coixinet de separació de la impressora](#) per obtenir més informació.

La impressora no agafa els fulls de suport de la safata d'entrada

- Assegureu-vos que la modalitat d'alimentació manual no està activada.
- Assegureu-vos que les guies de suport estan ajustades correctament.
- Pot ser que el rodet de recollida estigui brut o danyat. Consulteu [Neteja del rodet de recollida](#) o [Canvi del rodet de recollida](#) per obtenir instruccions.

La impressora ha ondulat el suport

- Consulteu [Ondulacions](#) per obtenir més informació.
- Consulteu [Punts d'entrada i de sortida dels suports](#) o [Selecció del paper i altres suports](#) per obtenir més informació.

El treball d'impressió és molt lent

La velocitat màxima de la impressora HP LaserJet 1020 és de 14 ppm per a suports A4 i de 15 ppm per a suports Carta. Pot ser que el treball d'impressió sigui massa complex. Proveu de fer el següent:

- Reduïu la complexitat del document (per exemple, reduïu el nombre de gràfics múltiples).
- Accediu a les propietats de la impressora des del controlador. consulteu [Propietats de la impressora \(controlador\)](#) per obtenir instruccions. Definiu el tipus de suport en paper normal.

Nota

Pot ser que això provoqui que el tòner no es fongui correctament si utilitzeu un suport gruixut.

- Els suports massa primis o gruixuts fan que la impressió sigui més lenta. Utilitzeu un suport normal.
- La velocitat d'impressió es basa en la velocitat del processador de l'ordinador, la quantitat de memòria i la quantitat d'espai lliure al disc dur de l'ordinador. Proveu d'augmentar el valor d'aquests elements.

Torna a [Cerca de la solució](#).

La pàgina impresa té un aspecte diferent del de la pantalla

Escolliu la descripció que més s'assembla al problema:

- [Text borrós, incorrecte o incomplet](#)
- [Falten gràfics o text, o bé hi ha pàgines en blanc](#)
- [El format de la pàgina és diferent del d'una altra impressora](#)
- [Qualitat dels gràfics](#)

Nota

Per obtenir la visualització prèvia d'un treball d'impressió, utilitzeu l'opció **Visualització prèvia d'impressió** de l'aplicació de programari (si està disponible).

Text borrós, incorrecte o incomplet

- Si només s'imprimeix amb text borrós un fitxer determinat, pot ser que hi hagi un problema amb aquest fitxer. Si només imprimeix text borrós una aplicació determinada, pot ser que hi hagi un problema amb aquesta aplicació. Assegureu-vos que s'ha seleccionat el controlador d'impressora apropiat.
- Pot ser que hi hagi un problema amb l'aplicació de programari. Intenteu imprimir des d'una altra aplicació de programari.
- Pot ser que el cable USB s'hagi afliuixat o estigui danyat. Proveu de fer el següent:

ADVERTÈNCIA

Abans de connectar el cable USB a la impressora, desendolleu la impressora per evitar danyar-la.

- Desconnecteu els dos extrems del cable i torneu-los a connectar.
- Imprimiu un document que sabeu que no té problemes.
- Si és possible, connecteu el cable i la impressora a un altre ordinador, i proveu d'imprimir un document que sabeu del cert que funciona.
- Apagueu la impressora i l'ordinador. Desconnecteu el cable USB i inspeccioneu-ne ambdós extrems per veure si està danyat. Torneu a connectar el cable USB i assegureu-vos que està ben connectat. Assegureu-vos que la impressora està connectada directament a l'ordinador. Assegureu-vos que no hi ha cap allargador, unitat de còpia de seguretat en cinta, clau de seguretat o cap altre dispositiu entre el port USB de l'ordinador i la impressora. De vegades, aquests dispositius poden interferir en la comunicació entre l'ordinador i la impressora. Reinicie la impressora i l'ordinador.

Falten gràfics o text, o bé hi ha pàgines en blanc

- Assegureu-vos que el fitxer no inclou pàgines en blanc.
- Pot ser que no hagueu retirat la cinta de segellat del cartutx d'impressió. Traieu el cartutx d'impressió i estireu la pestanya fins que hagueu tret tota la cinta. Torneu a instal·lar el cartutx d'impressió. consulteu [Canvi del cartutx d'impressió](#) per obtenir instruccions.

- Pot ser que els paràmetres de gràfics de les propietats de la impressora no siguin correctes per al tipus de treball d'impressió que realitzeu. Canvieu els paràmetres de gràfics a les propietats de la impressora. Consulteu [Propietats de la impressora \(controlador\)](#) per obtenir més informació.
- Netegeu la impressora, especialment els contactes entre el cartutx d'impressió i el subministrament d'alimentació.

El format de la pàgina és diferent del d'una altra impressora

Si heu utilitzat un controlador d'impressora (programari de la impressora) més antic o diferent per crear el document, o bé els paràmetres de les propietats de la impressora del programari són diferents, pot ser que el format de la pàgina variï quan intenteu imprimir utilitzant el controlador d'impressora o els paràmetres nous. Per intentar eliminar aquest problema, proveu de fer el següent:

- Creeu documents i imprimiu-los amb el mateix controlador d'impressora (programari d'impressora) i els mateixos paràmetres de les propietats de la impressora independentment de la impressora HP LaserJet que utilitzeu per a la impressió.
- Canvieu la resolució, la mida del paper, els paràmetres del tipus de lletra i altres paràmetres. Consulteu [Propietats de la impressora \(controlador\)](#) per obtenir més informació.

Qualitat dels gràfics

Pot ser que els paràmetres dels gràfics no siguin adequats per al treball d'impressió que esteu realitzant. Comproveu els paràmetres dels gràfics, com ara la resolució, a les propietats de la impressora i ajusteu-los segons sigui necessari. Consulteu [Propietats de la impressora \(controlador\)](#) per obtenir més informació.

Nota

Pot ser que es perdi qualitat de resolució en realitzar una conversió d'un format de gràfics a un altre.

Torna a [Cerca de la solució](#).

Problemes de programari de la impressora

Problemes de programari de la impressora

Problema	Solució
No hi ha cap controlador de la impressora HP LaserJet 1020 visible a la carpeta Impressora .	<ul style="list-style-type: none">• Reiniciu l'ordinador.• Reinstal·leu el programari de la impressora. A la barra de tasques del Windows, feu clic a Inici, seleccioneu Programes, HP i HP LaserJet 1020 series i feu clic a Uninstall HP LaserJet 1020 series (Desinstal·la la impressora de la sèrie HP LaserJet 1020). Apagueu la impressora. Instal·leu el programari de la impressora des del CD. Torneu a encendre la impressora. <p>Nota</p> <p>Tanqueu les aplicacions que estiguin obertes. Per tancar les aplicacions que tinguin una icona a la safata del sistema, feu clic amb el botó dret del ratolí a la icona i seleccioneu Tanca o Inhabilita.</p> <ul style="list-style-type: none">• Connecteu el cable USB a un altre port USB de l'ordinador.• Si intenteu imprimir en una impressora compartida, a la barra de tasques del Windows, premeu Inici, seleccioneu Configuració i, tot seguit, seleccioneu Impressores. Feu doble clic a la icona Afegeix una impressora. Seguiu les instruccions de l'auxiliar d'addició d'impressores.

Problemes de programari de la impressora (Continua)

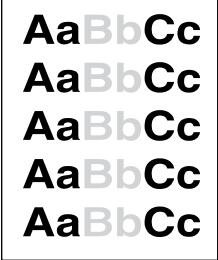
Problema	Solució
Ha aparegut un missatge d'error durant la instal·lació del programari.	<ul style="list-style-type: none"> Reinicieu l'ordinador. Reinstal·leu el programari de la impressora. A la barra de tasques del Windows, feu clic a Inici, seleccioneu Programes, HP i HP LaserJet 1020 series i feu clic a Uninstall HP LaserJet 1020 series (Desinstal·la la impressora de la sèrie HP LaserJet 1020). Apagueu la impressora. Instal·leu el programari de la impressora des del CD. Torneu a encendre la impressora. <p>Nota</p> <p>Tanqueu les aplicacions que estiguin obertes. Per tancar les aplicacions que tinguin una icona a la barra de tasques, feu clic amb el botó dret del ratolí a la icona i seleccioneu Tanca o Inhabilita.</p> <ul style="list-style-type: none"> Comproveu la quantitat d'espai lliure al disc dur en què instal·leu el programari de la impressora. Si cal, allibereu tot l'espai que pugueu i torneu a instal·lar el programari de la impressora. Si cal, executeu el desfragmentador de discs i torneu a instal·lar el programari de la impressora.
La impressora està en la modalitat A punt, però no s'imprimeix res.	<ul style="list-style-type: none"> Reinicieu l'ordinador. Comproveu que tots els cables estan connectats correctament i que compleixen les especificacions (heu de comprovar els cables USB i els d'alimentació). Intenteu utilitzar un altre cable. Reinstal·leu el programari de la impressora. A la barra de tasques del Windows, feu clic a Inici, seleccioneu Programes, HP i HP LaserJet 1020 series i feu clic a Uninstall HP LaserJet 1020 series (Desinstal·la la impressora de la sèrie HP LaserJet 1020). Apagueu la impressora. Instal·leu el programari de la impressora des del CD. Torneu a encendre la impressora. <p>Nota</p> <p>Tanqueu les aplicacions que estiguin obertes. Per tancar les aplicacions que tinguin una icona a la barra de tasques, feu clic amb el botó dret del ratolí a la icona i seleccioneu Tanca o Inhabilita.</p>

Torna a [Cerca de la solució](#).

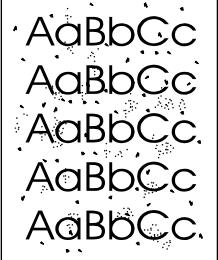
Millora de la qualitat d'impressió

En aquesta secció s'ofereix informació sobre la identificació i la correcció de defectes d'impressió.

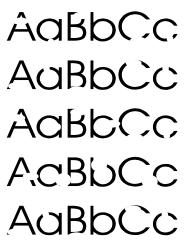
Impressió clara o descolorida

	<ul style="list-style-type: none">• El nivell del tòner és baix. Consulteu Redistribució del tòner per obtenir més informació.• Pot ser que el suport no compleixi les especificacions d'HP (per exemple, que sigui massa humit o massa aspre). Consulteu Consideracions sobre els suports de la impressora per obtenir més informació.• Si tota la pàgina és clara, el paràmetre de densitat de la impressió és massa baix o pot ser que estigui activada l'opció EconoMode. Ajusteu la densitat de la impressió i inhabiliteu l'opció EconoMode a les propietats de la impressora. Consulteu Com estalviar tòner per obtenir més informació.
---	--

Punts de tòner

	<ul style="list-style-type: none">• Pot ser que el suport no compleixi les especificacions d'HP (per exemple, que sigui massa humit o massa aspre). Consulteu Consideracions sobre els suports de la impressora per obtenir més informació.• Pot ser que calgui netejar la impressora. Consulteu Neteja de la impressora o Neteja de la ruta del paper de la impressora per obtenir instruccions.
---	--

Taques blanques



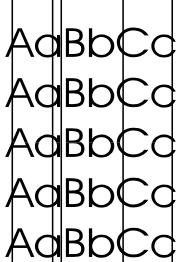
AaBbCc
AaBbCc
AaBbCc
AaBbCc
AaBbCc

- Pot ser que la pàgina que utilitzeu sigui defectuosa. Torneu a imprimir-la.
- El contingut d'humitat del suport no és uniforme o el suport té taques d'humitat a la superfície. Proveu de realitzar la impressió en un altre suport. Consulteu [Consideracions sobre els suports de la impressora](#) per obtenir més informació.
- El paquet de suport és de mala qualitat. Els processos de fabricació poden provocar que algunes zones del suport rebutgin el tòner. Proveu un suport d'un altre tipus o d'una altra marca.
- Pot ser que el cartutx d'impressió sigui defectuós. Consulteu [Canvi del cartutx d'impressió](#) per obtenir més informació.

Nota

Si aquestes accions no corregeixen el problema, poseu-vos en contacte amb un proveïdor autoritzat o un representant del servei d'atenció al client d'HP.

Línies verticals



AaBbCc
AaBbCc
AaBbCc
AaBbCc
AaBbCc

- Pot ser que s'hagi ratllat el tambor fotosensible del cartutx d'impressió. Instal·leu un altre cartutx d'impressió HP. consulteu [Canvi del cartutx d'impressió](#) per obtenir instruccions.

Fons gris

AaBbCc
AaBbCc
AaBbCc
AaBbCc
AaBbCc

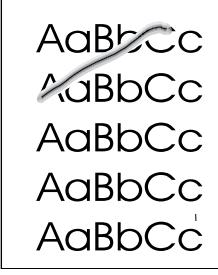
- Reduïu el paràmetre de densitat de la impressió a les propietats de la impressora. D'aquesta manera es reduirà la quantitat d'ombrejat de fons. Consulteu [Propietats de la impressora \(controlador\)](#).
- Utilitzeu un suport més lleuger. Consulteu [Consideracions sobre els suports de la impressora](#) per obtenir més informació.
- Comproveu l'entorn de la impressora. Un entorn molt sec (amb poca humitat) pot reduir la quantitat d'ombrejat de fons.
- Instal·leu un altre cartutx d'impressió HP. consulteu [Canvi del cartutx d'impressió](#) per obtenir instruccions.

Taques de tòner

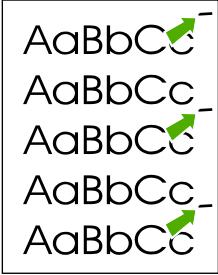
AaBbCc
AaBbCc
AaBbCc
AaBbCc
AaBbCc

- Si apareixen taques de tòner al marge esquerre del suport, pot ser que les guies de suport estiguin brutes. Netegeu-les amb un drap sec sense borrisol. Consulteu [Neteja de la impressora](#) per obtenir més informació.
- Comproveu el tipus i la qualitat del suport.
- Instal·leu un altre cartutx d'impressió HP. consulteu [Canvi del cartutx d'impressió](#) per obtenir instruccions.
- Pot ser que la temperatura del fusible sigui massa baixa. Al controlador de la impressora, assegureu-vos que s'ha seleccionat el tipus de suport apropiat.

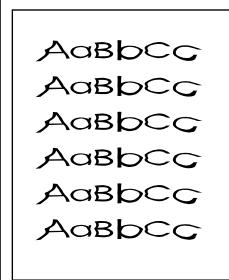
Partícules de tòner soltes

	<ul style="list-style-type: none">Netegeu l'interior de la impressora. consulteu Neteja de la impressora per obtenir instruccions.Comproveu el tipus i la qualitat del suport. Consulteu Consideracions sobre els suports de la impressora per obtenir més informació.Instal·leu un altre cartutx d'impressió HP. consulteu Canvi del cartutx d'impressió per obtenir instruccions.Al controlador de la impressora, assegureu-vos que s'ha seleccionat el tipus de suport apropiat.Endolleu la impressora directament a una presa de corrent CA en lloc d'endollar-la a un allargador.
---	--

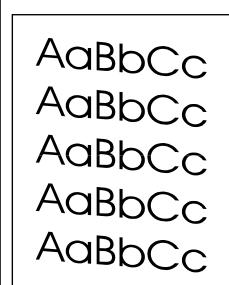
Defectes verticals repetitius

	<ul style="list-style-type: none">Pot ser que el cartutx d'impressió estigui danyat. Si apareix una marca repetitiva al mateix lloc de la pàgina, instal·leu un cartutx d'impressió HP nou. consulteu Canvi del cartutx d'impressió per obtenir instruccions.Pot ser que les parts internes estiguin tacades de tòner. Consulteu Neteja de la impressora per obtenir més informació. Si els defectes apareixen a la part posterior de la pàgina, segurament es corregirà el problema tot sol imprimint unes quantes pàgines més.Al controlador de la impressora, assegureu-vos que s'ha seleccionat el tipus de suport apropiat.
--	--

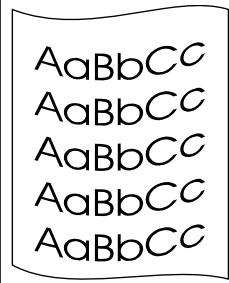
Caràcters deformats

	<ul style="list-style-type: none">Si els caràcters apareixen deformats i creen imatges buides, pot ser que el suport sigui massa lliscant. Proveu de realitzar la impressió en un altre suport. Consulteu Consideracions sobre els suports de la impressora per obtenir més informació.Si els caràcters apareixen deformats i creen un efecte ondulat, pot ser que calgui arreglar la impressora. Imprimiu una pàgina de prova. Si els caràcters apareixen deformats, poseu-vos en contacte amb un proveïdor autoritzat o un representant del servei d'atenció al client d'HP. Consulteu Com posar-se en contacte amb HP per obtenir més informació.
---	---

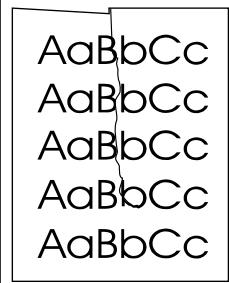
Inclinació de la pàgina

	<ul style="list-style-type: none">Assegureu-vos que el suport està ben carregat i que les guies del suport no estan massa ajustades o massa soltes en relació a la pila.. Consulteu Càrrega de suports a les safates d'entrada per obtenir més informació.Pot ser que la safata d'entrada estigui massa plena. Consulteu Càrrega de suports a les safates d'entrada per obtenir més informació.Comproveu el tipus i la qualitat del suport. Consulteu Consideracions sobre els suports de la impressora per obtenir més informació.
--	---

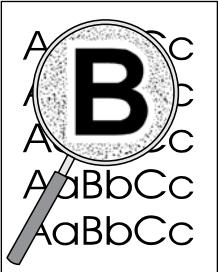
Ondulacions

	<ul style="list-style-type: none">Comproveu el tipus i la qualitat del suport. Les temperatures i la humitat elevades poden fer que el suport s'onduli. Consulteu Consideracions sobre els suports de la impressora per obtenir més informació.Pot ser que faci massa temps que el suport és a la safata d'entrada. Gireu la pila. Proveu-ho també girant 180° el suport de la safata d'entrada.Pot ser que la temperatura del fusible sigui massa alta. Al controlador de la impressora, assegureu-vos que s'ha seleccionat el tipus de suport apropiat. Si el problema persisteix, seleccioneu un tipus de suport que utilitzi una temperatura de fusible més baixa, com ara les transparències o un suport lleuger.
---	--

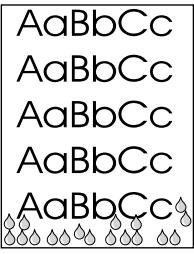
Arrugues o plecs

	<ul style="list-style-type: none">Assegureu-vos que el suport està carregat correctament. Consulteu Càrrega de suports a les safates d'entrada per obtenir més informació.Comproveu el tipus i la qualitat del suport. Consulteu Consideracions sobre els suports de la impressora per obtenir més informació.Gireu la pila de la safata d'entrada. Proveu-ho també girant 180° el suport de la safata d'entrada.En el cas dels sobre, pot ser que hi hagi bosses d'aire a l'interior. Traieu el sobre, aplaneu-lo i torneu a provar d'imprimir-lo.
--	--

Contorn dispers del tòner

	<ul style="list-style-type: none">Si hi ha grans quantitats de tòner dispers al voltant dels caràcters, pot ser que el suport oposi resistència al tòner. Si utilitzeu una impressora làser, és normal que n'hi hagi una quantitat petita. Proveu de realitzar la impressió en un altre tipus de suport. Consulteu Consideracions sobre els suports de la impressora per obtenir més informació.Gireu la pila de la safata d'entrada.Utilitzeu un suport dissenyat per a impressores làser. Consulteu Consideracions sobre els suports de la impressora per obtenir més informació.
---	---

Gotes d'aigua al marge inferior

	<p>Nota</p> <p>La humitat de la impressora es condensa a l'assemblatge del fusible i taca el suport. En un ambient massa calent i humit, el suport reté la humitat. Les gotes d'aigua no malmeten la impressora.</p> <ul style="list-style-type: none">Utilitzeu un altre suport.Emmagatzemeu el suport en un contenidor hermètic per minimitzar l'absorció d'humitat.
--	--

Torna a [Cerca de la solució](#).

Solució dels encallaments

ATENCIÓ

Per evitar malmetre la impressora quan solucioneu un encallament, inclosos els encallaments a la safata de sortida, obriu sempre la porta del cartutx d'impressió i traieu el cartutx. Deixeu la porta oberta i el cartutx a fora fins que hagueu solucionat l'encallament. El fet d'obrir la porta del cartutx i de treure'l redueix la tensió als rodets de la impressora, amb la qual cosa s'evita danyar-la i es facilita l'extracció de les pàgines encallades.

De vegades s'encallen pàgines durant un treball d'impressió. Se us notificarà mitjançant un missatge d'error del programari i els llums del quadre de comandament de la impressora. Consulteu [Patrons dels llums d'estat](#) per obtenir més informació.

A continuació s'exposen algunes de les causes dels encallaments:

- Les safates d'entrada s'han carregat incorrectament o estan massa plenes. Consulteu [Càrrega de suports a les safates d'entrada](#) per obtenir més informació.

Nota

Quan afegiu suports nous, traieu els de la safata d'entrada i redreceu la pila. D'aquesta manera s'evita que entri més d'un full a la impressora i es redueix el nombre d'encallaments.

- El suport no compleix les especificacions d'HP. Consulteu [Consideracions sobre els suports de la impressora](#) per obtenir més informació.

Punts habituals on es poden encallar els suports

- **Àrea del cartutx d'impressió:** consulteu [Extracció d'una pàgina encallada](#) per obtenir instruccions.
- **Àrees de la safata d'entrada:** si encara hi ha una part de la pàgina a la safata d'entrada, intenteu extreure-la suavament sense estripar-la. Si noteu resistència, consulteu [Extracció d'una pàgina encallada](#) per obtenir instruccions.
- **Ruta de sortida:** si hi ha una part de la pàgina a la safata de sortida, consulteu [Extracció d'una pàgina encallada](#) per obtenir instruccions.

Nota

Pot ser que hi hagi partícules de tòner soltes a la impressora després d'un encallament del suport. Aquestes partícules desapareixeran quan s'hagin imprès unes quantes pàgines.

Extracció d'una pàgina encallada

ATENCIÓ

Els encallaments de suports poden provocar l'aparició de partícules de tòner soltes a la pàgina. Si us taqueu la roba amb tòner, renteu-la amb aigua freda. *L'aigua calenta fixa el tòner de manera permanent a la roba.*

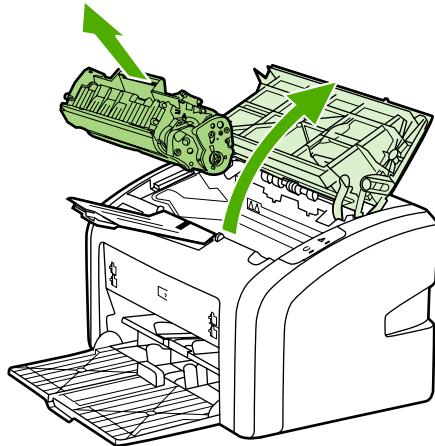
ATENCIÓ

Per evitar malmetre la impressora quan solucioneu un encallament, inclosos els encallaments a la safata de sortida, obriu sempre la porta del cartutx d'impressió i traieu el cartutx.

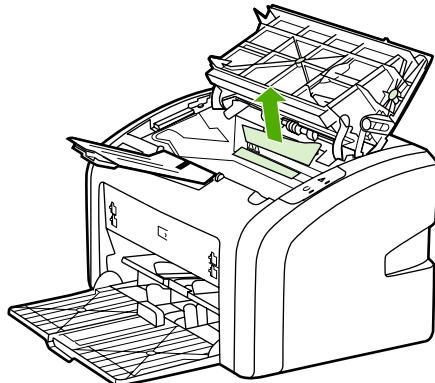
ATENCIÓ

Per evitar malmetre el cartutx d'impressió, eviteu exposar-lo a la llum directa. Cobriu-lo amb un full de paper.

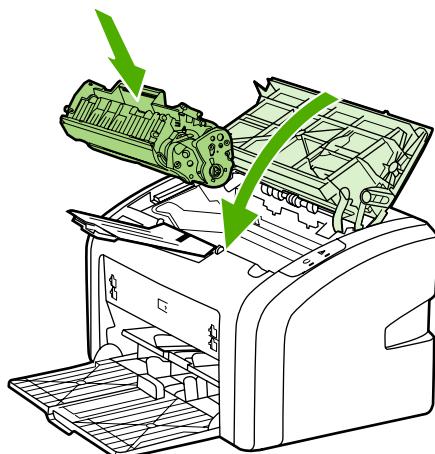
1. Obriu la porta del cartutx d'impressió i traieu-lo.



2. Agafeu amb les dues mans el costat del suport que estigui més visible (això inclou el mig) i tibeu-lo suavament per treure'l de la impressora.



- Quan hagueu tret el suport encallat, torneu a col·locar el cartutx d'impressió i tanqueu la porta.



Després de solucionar un encallament, pot ser que calgui apagar la impressora i tornar-la a encendre.

Nota

Quan afegiu suports nous, traieu sempre els de la safata d'entrada i redreceu la pila.

Torna a [Cerca de la solució](#).

A

Especificacions de la impressora

En aquest apèndix s'ofereix informació sobre els temes següents:

- [Especificacions de l'entorn](#)
- [Emissions acústiques](#)
- [Especificacions elèctriques](#)
- [Especificacions físiques](#)
- [Capacitats i classificacions de la impressora](#)
- [Especificacions de memòria](#)

Especificacions de l'entorn

Entorn operatiu	Realitzeu la instal·lació en un lloc ben ventilat i sense pols. Impressora endollada a una presa de corrent CA: <ul style="list-style-type: none">• Temperatura: entre 10° C i 32,5° C• Humitat: entre el 20% i el 80% (sense condensació)
Entorn d'emmagatzematge	Impressora desendollada d'una presa de corrent CA: <ul style="list-style-type: none">• Temperatura: entre 0° C i 40° C• Humitat: entre el 10% i el 80% (sense condensació)

Nota

Aquests valors són de l'1 d'abril de 2004 i pot ser que canviïn sense cap avís previ. Consulteu <http://www.hp.com/support/lj1020/> per obtenir informació actualitzada.

Emissions acústiques

Emissions acústiques^{1, 2}

Nivell de potència acústica	Segons l'ISO 9296
Impressió ³	$L_{WAd} = <6,2$ Bels (A) i 62 dB (A)
A punt (estalvi d'energia)	Inaudible
Posició de testimoni de nivell de pressió del so	Segons l'ISO 9296
Impressió ³	$L_{WAd} = \leq 4,9$ Bels (A) i 49 dB(A)
A punt (estalvi d'energia)	Inaudible

¹ Pot ser que aquests valors canviïn sense cap avís previ. Consulteu <http://www.hp.com/support/lj1020/> per obtenir informació actualitzada.

² Configuració provada: unitat de base HP LaserJet 1020, safata estàndard, paper A4 i impressió simple contínua.

³ La velocitat del model HP LaserJet 1020 és de 14 ppm per a A4 i de 15 ppm per a paper Carta.

Especificacions elèctriques

ADVERTÈNCIA

Els requisits d'alimentació depenen del país/regió on es vengui la impressora. No utilitzeu adaptadors de voltatge. Si ho feu, es podria malmetre la impressora i s'anul·laria la garantia del producte.

	Models de 110 volts	Models de 230 volts
Requisits d'alimentació	110 - 127 v (+/-10%) 50/60 Hz (+/-2 Hz)	220 v - 240 v (+/-10%) 50/60 Hz (+/-2 Hz)
Corrent nominal	3,5 amperis	2,0 amperis

Consum d'energia (mitjana en watts)^{1, 2}

Model del producte	Impressió ⁴	Impressora A punt ³	Impressora apagada
HP LaserJet 1020	250 W	2 W	0 W

¹ Pot ser que aquests valors canviïn sense cap avís previ. Consulteu <http://www.hp.com/support/lj1020/> per obtenir informació actualitzada.

² L'alimentació indicada és el valor més alt mesurat per a la impressió monocroma amb els voltatges estàndard.

³ El temps per defecte de la modalitat A punt a la modalitat Estalvi d'energia i el temps de recuperació de la modalitat Estalvi d'energia a l'inici de la impressió és negligible (menys de 10 segons) a causa de la fusió instantània.

⁴ La velocitat del model HP LaserJet 1020 és de 14 ppm per a A4 i de 15 ppm per a paper Carta.

⁵ La dissipació de calor en la modalitat A punt és de 20 BTU/hora.

Especificacions físiques

Dimensions	<ul style="list-style-type: none">• Amplada: 370 mm• Profunditat: 242 mm• Alçada: 209 mm
Pes (amb un cartutx d'impressió per a 2.000 pàgines instal·lat)	5,8 kg

Nota

Aquests valors són de l'1 d'abril de 2004 i pot ser que canviïn sense cap avís previ. Consulteu <http://www.hp.com/support/lj1020/> per obtenir informació actualitzada.

Capacitats i classificacions de la impressora

Velocitat d'impressió	<ul style="list-style-type: none">14 ppm per a suport A4 i 15 ppm per a suport CartaLa primera pàgina s'imprimeix en tant sols 10 segons
Capacitat de la safata d'entrada principal	150 fulls de paper de pes normal, 75 g/m ²
Capacitat de la ranura d'alimentació prioritària	1 full de suport de fins a 163 g/m ²
Capacitat màxima de la safata de sortida (de cara avall)	100 fulls de paper de pes normal, 75 g/m ²
Mida mínima del paper	76 x 127 mm
Mida màxima del paper	216 x 356 mm
Pes del suport	Safata de sortida: de 60 a 105 g/m ²
Memòria base	2 MB de RAM
Resolució d'impressió	<ul style="list-style-type: none">600 x 600 ppp amb tecnologia de millora de la resolució (REt) d'HP1200 ppp de qualitat de sortida efectiva (600 x 600 x 2 ppp amb tecnologia de millora de la resolució [REt] d'HP)
Cicle d'utilització	<ul style="list-style-type: none">8.000 pàgines a una sola cara per mes (màxim)1.000 pàgines a una sola cara per mes (mitjana)

Especificacions de memòria

Memòria base	2 MB de RAM
--------------	-------------



Informació sobre normatives

Conformitat amb les normes FCC

Aquest equip ha estat provat i s'ha confirmat que respecta els límits d'un dispositiu digital de classe B, d'acord amb la part 15 de les normes FCC. Aquests límits estan dissenyats per oferir una protecció raonable contra les interferències perjudicials en una instal·lació domèstica. Aquest equip genera, utilitzà i pot irradiar energia per radiofreqüència. Si no s'instal·la i s'utilitza segons les instruccions, pot provocar interferències perjudicials per a les comunicacions per ràdio. Això no obstant, no hi ha cap garantia que no es produiran interferències en una instal·lació determinada. Si aquest equip provoca interferències perjudicials per a la recepció de ràdio o televisió, que es poden detectar apagant i encenent l'equip, es recomana intentar corregir-les aplicant una o diverses de les mesures següents:

- Reorienteu o reubiqueu l'antena de recepció.
- Augmenteu la separació entre l'equip i el receptor.
- Connecteu l'equip a un endoll d'un circuit diferent del circuit on hi ha el receptor.
- Consulteu el vostre proveïdor o un tècnic especialista en ràdio i televisió.

Nota

Qualsevol canvi o modificació de la impressora que no estigui expressament aprovat per Hewlett-Packard podria anul·lar l'autorització de l'usuari per fer funcionar aquest equip.

És necessari utilitzar un cable d'interfície blindat per respectar els límits de la classe B de la part 15 de les normes FCC.

Declaració de conformitat

Declaració de conformitat

segons la guia ISO/IEC 22 i EN 45014

Nom del fabricant: Hewlett-Packard Company
Adreça del fabricant: 11311 Chinden Boulevard,
Boise, Idaho 83714-1021, EUA

declara que aquest producte

Nom del producte: HP LaserJet 1020
Model que compleix les normatives³⁾: BOISB-0207-00
Opcions del producte: TOTES

compleix les especificacions de producte següents:

Seguretat: IEC 60950:2001-1 / EN 60950:2001-1
IEC 60825-1:1993 +A1:1997 +A2:2001 / EN 60825-1:1994 +A11:1996 +A2:2001 (producte làser/LED de la classe 1)
GB4943-2001

EMC: CISPR 22:1997 / EN 55022:1998 classe B¹⁾
EN 61000-3-2:2000
EN 61000-3-3:1995 / A1:2001
EN 55024:1998
Títol de l'FCC 47 CFR, part 15, classe B²⁾ / ICES-003, tema 4
GB9254-1998, GB17625.1-1998

Informació suplementària:

Aquest producte compleix els requisits de la directiva EMC 89/336/EEC i la directiva de baix voltatge 73/23/EEC, i té una etiqueta CE tal com correspon.

- 1) Aquest producte s'ha provat en una configuració normal amb sistemes informàtics domèstics Hewlett-Packard. Prova de conformitat del producte de l'estàndard amb l'excepció de la clàusula 9.5, que encara no ha entrat en vigor.
- 2) Aquest dispositiu compleix la part 15 de les normes FCC. La utilització està subjecta a les condicions següents: (1) aquest dispositiu no pot provocar interferències perjudicials i (2) aquest dispositiu ha d'acceptar qualsevol interferència rebuda, incloses les interferències que poden provocar un funcionament no desitjat.
- 3) Per complir amb la normativa, s'ha assignat a aquest producte un número de model de normativa. No s'ha de confondre aquest número amb el nom o el número del producte.

Boise, Idaho 83714, EUA

19 d'agost de 2004

Només per a qüestions relacionades amb la normativa:

Contacte a Austràlia: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Australia Ltd., 31-41 Joseph Street,, Blackburn, Victoria 3130, Austràlia.

Contacte a Europa: Oficina local de venda i serveis de Hewlett-Packard o bé Hewlett-Packard GmbH, Department HQ-TRE / Standards Europa,, Herrenberger Straße 140,, D-71034 Böblingen,, Alemanya, (FAX: +49-7031-14-3143)

Contacte als EUA: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company,, PO Box 15, Mail Stop 160, Boise, Idaho 83707-0015, EUA (telèfon: 208-396-6000)

Declaracions sobre normatives

Declaració sobre la seguretat làser

El CDRH (Center for Devices and Radiological Health) de l'FDA (Food and Drug Administration) dels EUA ha implementat normatives per als productes làser fabricats des de l'1 d'agost de 1976. La conformitat és obligatòria per als productes comercialitzats als EUA. Aquesta impressora està certificada com a producte làser de "classe 1" segons el Department of Health and Human Services (DHHS) Radiation Performance Standard dels EUA, d'acord amb l'acta Radiation Control for Health and Safety Act de 1968.

Com que les radiacions emeses a l'interior de la impressora estan totalment limitades per les cobertes de protecció i externes, el raig làser no es pot escapar durant cap fase de les operacions normals realitzades per l'usuari.

ADVERTÈNCIA

La utilització de controls, la realització d'ajustaments o la realització de procediments diferents dels especificats en aquesta guia de l'usuari poden provocar l'exposició a radiacions perilloses.

Normatives DOC al Canadà

Compleix els requisits EMC per a la classe B al Canadà.

« Conforme à la classe B des normes canadiennes de compatibilité électromagnétiques (CEM). »

Declaració EMI a Corea

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장해 검정을 받은
기기로서, 주거 지역에서는 물론 모든 지역에서
사용할 수 있습니다.

Declaració sobre el lèser a Finlàndia

LASERTURVALLISUUS LUOKAN 1 LASERLAITE KLASS 1 LASER APPARAT

HP LaserJet 1020 -laserkirjoitin on käyttäjän kannalta turvallinen luokan 1 laserlaite. Normaalisissa käytössä kirjoittimen suojakotelo estää lasersäteen pääsyn laitteen ulkopuolelle.

Laitteen turvallisuusluokka on määritetty standardin EN 60825-1 (1994) mukaisesti.

VAROITUS!

Laitteen käyttäminen muulla kuin käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittäville näkymättömälle lasersäteilylle.

VARNING!

Om apparaten används på annat sätt än i bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

HUOLTO

HP LaserJet 1020 -kirjoittimen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia kohteita. Laitteen saa avata ja huoltaa ainoastaan sen huoltamiseen koulutettu henkilö. Tällaiseksi huoltotoimenpiteeksi ei katsota väriainekasetin vaihtamista, paperiradan puhdistusta tai muita käyttäjän käsikirjassa lueteltuja, käyttäjän tehtäväksi tarkoitettuja ylläpitotoimia, jotka voidaan suorittaa ilman erikoistyökaluja.

VARO!

Mikäli kirjoittimen suojakotelo avataan, olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle laitteen ollessa toiminnassa. Älä katso säteeseen.

VARNING!

Om laserprinterns skyddshölje öppnas då apparaten är i funktion, utsättas användaren för osynlig laserstrålning. Betrakta ej strålen.

Tiedot laitteessa käytettävän laserdiodin sääteilyominaisuksista:

Aallonpituus 785-800 nm

Tevo 5 mW

Luokan 3B laser

Programa d'administració ambiental dels productes

Protecció del medi ambient

Hewlett-Packard Company es compromet a oferir productes de qualitat d'una forma respectuosa amb el medi ambient. Aquest producte s'ha dissenyat amb diversos atributs per tal de minimitzar l'impacte en el medi ambient.

Producció d'ozó

La quantitat d'ozó (O_3) que genera aquest producte no és apreciable.

Consum d'energia

El consum d'energia es redueix de forma significativa amb les modalitats d'estalvi d'energia i d'aturada temporal, amb la qual cosa s'estalvienc recursos naturals i diners sense que es vegi afectat l'alt rendiment del producte. Aquest producte compleix els requisits del programa Energy Star® (versió 3.0), un programa voluntari que fomenta la creació de productes d'oficina amb un consum d'energia eficaç.



Energy Star és una marca de serveis registrada de l'EPA dels EUA. Com a soci del programa Energy Star, Hewlett-Packard Company ha determinat que aquest producte compleix les directrius d'Energy Star sobre eficàcia energètica. Per obtenir més informació, consulteu <http://www.energystar.gov/>.

Consum de tòner

Amb l'opció EconoMode activada, la impressora utilitza molt menys tòner, la qual cosa pot allargar la duració del cartutx d'impressió.

Consum de paper

La característica Dues cares manual (impressió a doble cara, consulteu [Impressió en ambdues cares del paper \(impressió a doble cara manual\)](#)) i la funció d'impressió N-up (diverses pàgines impreses en una sola pàgina) d'aquest producte poden reduir el consum de paper i, per tant, de recursos naturals.

Plàstics

Les parts construïdes amb plàstic de més de 25 grams estan marcades segons els estàndards internacionals que milloren la capacitat d'identificar els plàstics per al reciclatge al final de la vida del producte.

Consumibles d'impressió HP LaserJet

En molts països/regions, els consumibles d'impressió d'aquest producte (com ara el cartutx d'impressió) es poden tornar a HP gràcies al programa de devolució i reciclatge de consumibles d'impressió d'HP. També hi ha disponible un programa de recuperació de fàcil ús i gratuït a més de 30 països/regions. Tots els paquets de cartutxos d'impressió i consumibles nous d'HP LaserJet inclouen informació i instruccions del programa en diversos idiomes.

Informació sobre el programa de devolució i reciclatge de consumibles d'impressió HP

Des de 1992, HP ofereix un servei gratuït de devolució i reciclatge de consumibles HP LaserJet al 86% del mercat mundial en què es venen consumibles HP LaserJet. La majoria de caixes de cartutxos d'impressió HP LaserJet inclouen, amb la guia d'instruccions, etiquetes de franqueig pagat i amb l'adreça impresa. També es poden encarregar etiquetes i caixes per a paquets voluminosos al lloc web: <http://www.hp.com/recycle>.

Al 2002 es van reciclar en total més de 10 milions de cartutxos d'impressió HP LaserJet gràcies al programa de reciclatge de consumibles HP Planet Partners. Aquest rècord representa 26 milions de lliures de material de cartutxos d'impressió que no han anat a parar als abocadors. HP ha reciclat en tot el món una mitjana del 80% dels cartutxos d'impressió, bàsicament plàstic i metalls. Els plàstics i els metalls s'utilitzen per crear nous productes HP, com ara safates i spools de plàstic. La resta de materials s'eliminen de forma respectuosa amb el medi ambient.

Devolució i reciclatge als EUA

HP recomana la devolució massiva dels cartutxos i els consumibles per respectar el medi ambient. És tant simple com empaquetar dos cartutxos o més i utilitzar una etiqueta UPS de franqueig pagat i amb l'adreça impresa que s'inclou al paquet. Per obtenir més informació als EUA, truqueu al 800-340-2445 o visiteu el lloc web d'HP <http://www.hp.com/recycle>.

Devolució i reciclatge fora dels EUA

Els clients que són fora dels EUA poden visitar el lloc web <http://www.hp.com/recycle> per obtenir més informació sobre la disponibilitat del programa de devolució i reciclatge de consumibles HP.

Paper

Aquest producte pot utilitzar paper reciclat si compleix les directrius especificades a la publicació *Print Media Guide*. Per obtenir més informació, consulteu [Com encarregar consumibles](#). Aquest producte és adequat per a l'ús de paper reciclat d'acord amb EN12281:2002.

Restriccions materials

Aquest producte HP no té piles.

Per obtenir més informació

Per obtenir informació sobre aquests temes relatius al medi ambient:

- Full de perfil mediambiental d'aquest producte HP i molts altres productes relacionats
- Compromís d'HP amb el medi ambient
- Sistema de gestió ambiental d'HP
- Programa de devolució i reciclatge de productes HP al final del cicle de vida
- Fulls de dades de seguretat de materials

Visiteu: <http://www.hp.com/go/environment> o <http://www.hp.com/hpinfo/community/environment/productinfo/safety>.

Full de dades de seguretat de materials

Es poden obtenirfulls de dades de seguretat de materials (MSDS) per a consumibles que contenen substàncies químiques (com ara el tòner) al lloc web d'HP: <http://www.hp.com/go/msds> o <http://www.hp.com/hpinfo/community/environment/productinfo/safety>.



Garantia i llicència

Declaració de garantia limitada de Hewlett-Packard

PRODUCTE HP
Impressora HP LaserJet 1020

DURADA DE LA GARANTIA LIMITADA
Garantia limitada a un any

HP garanteix al client usuari final que el maquinari i els accessoris d'HP no tindran defectes materials ni de fabricació en el moment de la compra i durant el període especificat més amunt. Si es notifica a HP l'existència d'aquest tipus de defectes durant el període de garantia, HP podrà escollir entre reparar o canviar els productes que es demostri que són defectuosos. Els productes de recanvi podran ser nous o amb un rendiment equivalent als nous.

HP garanteix que el programari d'HP no presentarà errors de funcionament en el moment de la compra i durant el període especificat més amunt provocats per defectes de materials ni de fabricació quan s'instal·li i s'utilitzi correctament. Si es notifica a HP l'existència d'aquest tipus de defectes durant el període de garantia, HP canviàrà el programari que no funcioni correctament a causa dels defectes citats.

HP no garanteix el funcionament continu o sense errors dels productes HP. Si en un període de temps raonable HP no pot reparar o substituir un producte segons les condicions garantides, tindreu dret al reemborsament del preu de compra prèvia devolució immediata del producte.

Pot ser que els productes d'HP incloguin peces reciclades amb un rendiment equivalent a les noves o que s'hagin utilitzat de forma accidental.

La garantia no cobreix els defectes provocats per (a) el manteniment o la calibració inadequats, (b) la utilització de programari, interfícies, peces o consumibles no subministrats per HP, (c) la modificació no autoritzada o la utilització incorrecta, (d) la utilització sense respectar les especificacions ambientals especificades per al producte o (e) la preparació o el manteniment incorrectes de la ubicació.

MENTRE HO PERMETI LA LEGISLACIÓ LOCAL, LES GARANTIES ANTERIORS SÓN EXCLUSIVES I NO S'EXPRESSA NI S'IMPLICA CAP ALTRA GARANTIA NI CONDICIÓN, JA SIGUI ESCRITA O ORAL. HP REBUTJA ESPECÍFICAMENT TOTES LES GARANTIES O CONDICIONS IMPLÍCITES DE COMERCIABILITAT, QUALITAT SATISFACTÒRIA I ADEQUACIÓ A UNA FINALITAT DETERMINADA. Alguns països/regions, estats o províncies no permeten la limitació de la duració d'una garantia implícita, per la qual cosa pot ser que la limitació o l'exclusió anteriors no siguin aplicables en el vostre cas. Aquesta garantia us dóna drets legals específics i pot ser que també tingueu d'altres drets en funció del país/regió, estat o província. La garantia limitada d'HP és vàlida a tots els països/regions o localitats en què HP tingui un servei d'assistència per a aquest producte i on HP hagi comercialitzat aquest producte. El nivell del servei de garantia que rebeu pot variar segons els estàndards locals. HP no alterarà la forma, l'adequació o la funció del producte perquè funcioni en un país/regió per al qual no se suposa que ha de funcionar per raons legals o de normatives.

MENTRE HO PERMETI LA LEGISLACIÓ LOCAL, LES SOLUCIONS D'AQUESTA DECLARACIÓ DE GARANTIA SÓN LES ÚNIQUES QUE ES PROPOSEN I SÓN EXCLUSIVES. EXCEPTE EN ELS CASOS INDICATS MÉS AMUNT, NI HP NI ELS SEUS PROVEÏDORS NO SERAN RESPONSABLES EN CAP CAS DE LA PÈRDUA DE DADES O DELS DANYS DIRECTES, ESPECIALS, ACCIDENTALS, CONSEQÜENCIALS (INCLOSA LA PÈRDUA DE BENEFICIS O DADES) NI DE CAP ALTRE DANY, JA SIGUI CONTRACTUAL, LEGAL O D'UNA ALTRA MENA. Alguns països/regions, estats o províncies no permeten l'exclusió o la limitació dels danys accidentals o conseqüencials, per la qual cosa pot ser que la limitació o l'exclusió anteriors no siguin aplicables en el vostre cas.

LES CONDICIONS DE LA GARANTIA INCLOSES EN AQUESTA DECLARACIÓ, DINS DELS LÍMITS DE LA LLEI, NO EXCLOUEN, RESTRINGEIXEN NI MODIFIQUEN ELS DRETS ESTATUTARIS OBLIGATORIS APLICABLES A LA VENTA D'AQUEST PRODUCTE AL CLIENT I EN SÓN COMPLEMENTARIS.

Contracte de llicència de programari de Hewlett-Packard

ATENCIÓ: LA UTILITZACIÓ DEL PROGRAMARI ESTÀ SUBJECTA A LES CONDICIONS DE LA LLICÈNCIA DEL PROGRAMARI D'HP ESTABLERTES A CONTINUACIÓ. LA UTILITZACIÓ D'AQUEST PROGRAMARI IMPLICA L'ACCEPTACIÓ D'AQUESTES CONDICIONS DE LA LLICÈNCIA.

CONDICIONS DE LA LLICÈNCIA DE PROGRAMARI D'HP

Les condicions de llicència següents regeixen la utilització del programari a menys que hagieu signat un acord específic amb Hewlett-Packard.

Atorgament de la llicència. Hewlett-Packard us atorga una llicència per a la utilització d'una còpia d'aquest programari. "Utilització" significa emmagatzematge, càrrega, instal·lació, execució o visualització del programari. No podeu modificar el programari ni inhabilitar-ne cap característica de llicència o control. Si el programari té una llicència per a la "utilització simultània", no podeu permetre que l'utilitzin més usuaris dels que indica el nombre màxim d'usuaris autoritzats.

Propietat. El programari és propietat de Hewlett-Packard o dels seus proveïdors tercers, que també en posseeixen la propietat intel·lectual. La vostra llicència no us atorga la propietat del programari i no suposa la venda de cap dret. Pot ser que els proveïdors tercers de Hewlett-Packard protegeixin els seus drets en el cas que s'infringeixin les condicions d'aquesta llicència.

Còpies i adaptacions. Només podeu realitzar còpies o adaptacions del programari per a l'arxivament o bé si la còpia o l'adaptació són un pas essencial de la utilització autoritzada del programari. Cal que reproduïu tots els avisos de propietat intel·lectual del programari original a totes les còpies o adaptacions. No està permès copiar el programari en una xarxa pública.

No es permet el desassemblatge ni la descriptació. No podeu desassemblar ni descomplir el programari a menys que obtingueu el permís previ per escrit d'HP. Pot ser que algunes jurisdicccions no exigeixin el permís d'HP per al desassemblatge o la descriptació limitats. Si se us demana, haureu de donar a HP informació suficientment detallada del procés de desassemblatge o descriptació. No podeu descriptar el programari a menys que la descriptació sigui una part necessària per al funcionament.

Transferència. La llicència finalitzarà automàticament si es transfereix el programari. Si el transferiu, cal que el lliureu amb les còpies i la documentació relacionada. La persona a qui es transfereixi el programari haurà d'acceptar aquestes condicions de la llicència com a condició per a la transferència.

Finalització. HP pot finalitzar la llicència si no en compliu alguna d'aquestes condicions. En aquest cas, haureu de destruir immediatament el programari, juntament amb les còpies, les adaptacions i les parts combinades de qualsevol tipus.

Requisits per a l'exportació. No està permesa l'exportació o reexportació del programari ni de cap còpia o adaptació que infringeixi cap llei o normativa aplicable.

Drets restringits del govern dels EUA. Aquest programari i la documentació que l'acompanya s'han creat totalment amb capital privat. Es lliura i se n'atorguen llicències com a "programari informàtic comercial", d'acord amb la definició de DFARS 252.227-7013 (octubre de 1988), DFARS 252.211-7015 (maig de 1991) o DFARS 252.227-7014 (juny de 1995), com a "article comercial" d'acord amb la definició de FAR 2.101(a) (juny 1987) o bé com a "programari informàtic restringit" d'acord amb la definició de FAR 52.227-19 (juny 1987) (o la normativa o clàusula de contracte de qualsevol agència equivalent), segons el cas. Només teniu els drets destinats a aquest programari i la documentació inclosa en funció dels DFAR o les clàusules de FAR aplicables, o bé l'acord de programari HP estàndard per al producte en qüestió.

Garantia limitada per als cartutxos d'impressió

Aquest producte d'HP té una garantia contra els defectes materials i de fabricació. Aquesta garantia no és aplicable als productes que (a) s'han tornat a emplenar, a condicionar, a fabricar o que s'han manipulat d'alguna manera, (b) que pateixen problemes provocats per la utilització incorrecta, l'emmagatzematge inadequat o la utilització sense respectar les especificacions ambientals de la impressora, o bé (c) s'hagin gastat per l'ús habitual. Per obtenir el servei de la garantia, torneu el producte al lloc on el vau comprar (amb una descripció per escrit del problema i mostres d'impressió) o poseu-vos en contacte amb el servei d'atenció al client d'HP. HP podrà escollir entre substituir els productes que es demostri que són defectuosos o reemborsar el preu de compra. MENTRE HO PERMETI LA LEGISLACIÓ LOCAL, LA GARANTIA ANTERIOR ÉS EXCLUSIVA I NO S'EXPRESA NI S'IMPLICA CAP ALTRA GARANTIA NI CONDICIÓN, JA SIGUI ESCRITA O ORAL. HP REBUTJA ESPECÍFICAMENT TOTES LES GARANTIES O CONDICIONS IMPLÍCITES DE COMERCIABILITAT, QUALITAT SATISFACTÒRIA I ADEQUACIÓ A UNA FINALITAT DETERMINADA. MENTRE HO PERMETI LA LEGISLACIÓ LOCAL, NI HP NI ELS SEUS PROVEÏDORS NO SERAN RESPONSABLES EN CAP CAS DELS DANYS DIRECTES, ESPECIALS, ACCIDENTALS, CONSEQÜENCIALS (INCLOSA LA PÈRDUA DE BENEFICIS O DADES) NI DE CAP ALTRE DANY, JA SIGUI CONTRACTUAL, LEGAL O D'UNA ALTRA FORMA. LES CONDICIONS DE LA GARANTIA INCLOSES EN AQUESTA DECLARACIÓ, DINS DELS LÍMITS DE LA LLEI, NO EXCLOUEN, RESTRINGEIXEN NI MODIFIQUEN ELS DRETS ESTATUTARIS OBLIGATORIS APPLICABLES A LA VENTA D'AQUEST PRODUCTE AL CLIENT I EN SÓN COMPLEMENTARIS.

D

Peces i accessoris d'HP

En aquest apèndix s'ofereix informació sobre els temes següents:

- [Com encarregar consumibles](#)
- [Utilització de cartutxos d'impressió HP](#)

Com encarregar consumibles

Podeu augmentar les funcions de la impressora amb accessoris i consumibles opcionals. Utilitzeu accessoris i consumibles específicament dissenyats per a la impressora HP LaserJet 1020 per tal d'obtenir un rendiment òptim.

Informació per les comandes

	Article	Descripció o ús	Número per a la comanda
Consumibles d'impressió	Paper polivalent HP	Paper HP per a una varietat d'usos (1 caixa de 10 rames de 500 fulls cadascuna). Per encarregar una mostra, als EUA truqueu al 800-471-4701.	HPM1120
	Paper HP LaserJet	Paper HP Premium per a l'ús amb impressores HP LaserJet (1 caixa de 10 rames de 500 fulls cadascuna). Per encarregar una mostra, als EUA truqueu al 800-471-4701.	HPJ1124
	Transparències HP LaserJet	Transparències HP per a l'ús amb impressores monocromes HP LaserJet.	92296T (Carta) 92296U (A4)
Cartutxos d'impressió per a la impressora HP LaserJet 1020	Cartutxos d'impressió	Cartutxos d'impressió de recanvi per a la impressora HP LaserJet 1020. Cartutx per a 2.000 pàgines Per obtenir més informació, consulteu Esperança de vida dels cartutxos d'impressió .	Q2612A
Documentació suplementària	<i>HP LaserJet printer family print media guide</i>	Guia d'utilització del paper i altres suports d'impressió amb impressores HP LaserJet.	5851-1468 Nota Aquest document es pot baixar des de l'adreça http://www.hp.com/support/ljpaperguide/ .

Informació per les comandes (Continua)

	Article	Descripció o ús	Número per a la comanda
Peces de recanvi	Rodet de recollida de suport	Recull el suport de la safata d'entrada i el fa avançar per la impressora.	RL1-0266
	Coixinet de separació de la impressora	Impedeix que entri més d'un full per la ruta del paper.	RL1-0269
Peça accessori	Coberta de la safata d'entrada	Cobreix el suport a la safata d'entrada.	Q2460-40004 (EUA) Q2460-40005 (Europa)

Utilització de cartutxos d'impressió HP

A les seccions següents es proporciona informació sobre els cartutxos d'impressió HP i instruccions per a la redistribució del tòner i el canvi del cartutx d'impressió.

Política d'HP sobre els cartutxos d'impressió que no siguin HP

Hewlett-Packard Company no recomana la utilització de cartutxos d'impressió que no siguin d'HP, ja siguin nous, emplenats o reciclats. Com que no són productes HP, Hewlett-Packard no té cap influència en el seu disseny ni pot controlar-ne la qualitat. La garantia de la impressora no cobrirà els serveis ni les reparacions necessàries com a causa de la utilització de cartutxos d'impressió que no siguin d'HP.

Nota

La garantia no cobreix els defectes resultants de programari, interfícies o peces no subministrades per Hewlett-Packard.

Emmagatzematge dels cartutxos d'impressió

No tragueu el cartutx d'impressió de l'embalatge si no l'heu d'utilitzar immediatament.

ATENCIÓ

Per evitar malmetre el cartutx d'impressió, eviteu exposar-lo a la llum directa.

Alguns paquets de cartutxos d'impressió HP LaserJet porten segellat un codi de data alfanumèric. Aquest codi representa un període de 30 mesos a partir de la data de fabricació que permet gestionar de forma eficaç els processos de gestió d'inventaris entre HP i els venedors. No serveix com a indicació de la duració del tòner (duració del producte embalat) ni té cap relació amb les condicions de la garantia.

Esperança de vida dels cartutxos d'impressió

La vida del cartutx d'impressió depèn de la quantitat de tòner que necessitin els vostres treballs d'impressió. Si imprimeu text amb una cobertura del 5%, el cartutx d'impressió de la impressora HP LaserJet 1020 imprimirà una mitjana de 2.000 pàgines.

Nota

És possible que el tòner duri més que les parts mecàniques del cartutx d'impressió. Si la qualitat d'impressió es comença a degradar en aquestes circumstàncies, haureu d'instal·lar un altre cartutx d'impressió, encara que hi quedi tòner.

Aquesta esperança de vida està pensada per a una densitat d'impressió de 3 i amb l'opció EconoMode desactivada. Aquests són els paràmetres per defecte.

Com estalviar tòner

Amb l'opció EconoMode activada, la impressora utilitza menys tòner en cada pàgina. Si seleccioneu aquesta opció, allargareu la vida del cartutx d'impressió i reduireu el cost per pàgina, però també reduireu la qualitat d'impressió. HP no recomana que s'utilitzi sempre l'opció EconoMode.

E

Servei i suport

En aquest apèndix s'ofereix informació sobre els temes següents:

- [Disponibilitat del suport i el servei](#)
- [Directrius per tornar a embalar la impressora](#)
- [Com posar-se en contacte amb HP](#)

Disponibilitat del suport i el servei

HP ofereix una varietat d'opcions de servei i suport per a la compra arreu del món. La disponibilitat d'aquests programes variarà en funció de la vostra ubicació.

Serveis Care Pack™ i contractes de serveis d'HP

HP disposa de diferents opcions de servei i suport que cobreixen una gran varietat de necessitats. Aquestes opcions no formen part de la garantia estàndard. Els serveis de suport poden variar en funció del país/regió. HP ofereix per a la majoria d'impressores serveis Care Pack™ i contractes de serveis d'HP durant els períodes de garantia i posteriors a la garantia.

Per saber quines són les opcions de servei i de suport d'aquesta impressora, aneu a <http://www.hpexpress-services.com/10467a> i escriviu el número de model de la impressora. A Amèrica del Nord, podeu obtenir informació sobre els contractes de serveis mitjançant el servei d'atenció al client d'HP. truqueu a l'1-800-HPINVENT 1-800-474-6836 (EUA) o a l'1-877-231-4351 (Canadà). Als altres països/regions, poseu-vos en contacte amb el centre d'atenció al client d'HP específic del vostre país/regió. Per saber quin és el número de telèfon del vostre país/regió, consulteu el fullet inclòs a la caixa o visiteu <http://www.hp.com>.

Directrius per tornar a embalar la impressora

Seguiu les directrius següents per tornar a embalar la impressora:

- Traieu i deixeu a banda el cartutx d'impressió. Si deixeu el cartutx a la impressora, pot ser que es malmeti greument l'aparell.

ATENCIÓ

Per evitar malmetre el cartutx d'impressió, emmagatzemeu-lo a l'embalatge original o de manera que no estigui exposat a la llum.

- Si és possible, utilitzeu el contenidor i el material d'embalatge originals. *Els danys d'enviament provocats per un embalatge inadequat són responsabilitat de l'usuari.* Si ja heu llençat el material d'embalatge de la impressora, poseu-vos en contacte amb un servei postal local per obtenir informació sobre com tornar a embalar la impressora.
- Traieu i deixeu a banda els cables, les safates i els accessoris opcionals instal·lats a la impressora.
- Si és possible, incloeu exemples d'impressió i entre 5 i 10 fulls de paper o d'un altre suport que no s'hagi imprès correctament.
- Hewlett-Packard recomana assegurar l'equip abans d'enviar-lo.

Com posar-se en contacte amb HP

Si us heu de posar en contacte amb HP per obtenir un servei o suport, utilitzeu un dels enllaços següents:

- Als EUA, consulteu <http://www.hp.com/support/lj1020/> per a la impressora HP LaserJet 1020.
- Als altres països/regions, consulteu <http://welcome.hp.com/country/us/en/wwwcontact.html/> o <http://www.hp.com/>.

Índex

A

accessoris, encarregar 98
ajuda en línia, propietats de la impressora 11
alimentació, interruptor 4
atenció al client
 contractes de manteniment 102

À

àrea del cartutx d'impressió, neteja 42

C

cancel·lar un treball d'impressió 17
canvi
 cartutx d'impressió 53
 coixinet de separació 49
 rodet de recollida 45
càrrega de suports
 ranura d'alimentació prioritària 27
 safata d'entrada de 150 fulls 27
cartolina
 directrius d'utilització 23
 impressió 34
cartutx d'impressió
 canvi 53
 durada esperada 100
 emmagatzematge 100
 garantia 96
 on es poden tornar per a reciclar-los 90
 porta 4
 redistribució del tòner 51
 utilització de cartutxos d'impressió HP 100
cartutx d'impressió, porta 4
coixinet de separació
 canvi 49
com encarregar consumibles i accessoris 98
com estalviar tòner 100
com posar-se en contacte amb HP 104
com tornar a embalar la impressora 103
compatibilitat, llocs web 2
compatibles, sistemes operatius 9
configuració, impressora HP LaserJet 1020 3
conformitat amb les normes FCC 85
conservació del tòner 100
consideracions
 suports 13
consumibles, encarregar 98
contractes de manteniment 102

controlador de la impressora
 instal·lació 9
 llocs de baixada 2
 Windows 9

D

declaracions sobre normatives
 Declaració de conformitat 86
 Declaració EMI a Corea 87
 declaració sobre el làser a Finlàndia 88
 Normatives DOC al Canadà 87
diverses pàgines, impressió en un sol full de paper 37
durada esperada, cartutx d'impressió 100

E

emissions acústiques 79
encallaments, solució 74
Energy Star 89
enllaços de la guia de l'usuari 2
errors, programari 65
especificacions
 acústica 79
 capacitats i classificacions de la impressora 82
 electricitat 80
 entorn 78
 físiques 81
 memòria 83
especificacions de l'entorn 78
etiquetes
 directrius d'utilització 21
 impressió 32
extracció de pàgines encallades 74

F

falta text 63
falten gràfics 63
formularis prèviament impresos, directrius 23
formularis, impressió 33
full de dades de seguretat de materials (MSDS) 92
fullets, impressió 38

G

garantia
 ampliada 102
 cartutx d'impressió 96
 producte 93
garantia ampliada 102

gràfics

- falta 63
- qualitat baixa 64
- grandària, suports 13
- guies dels suports
 - ranura d'alimentació prioritària 6
 - safata d'entrada principal 6
- guies dels suports de la impressora
 - ranura d'alimentació prioritària 6
 - safata d'entrada principal 6
- guies, suports
 - ranura d'alimentació prioritària 6
 - safata d'entrada principal 6

I

impressió

- alimentació manual 16
- cancel·lar 17
- cartolina 34
- diverses pàgines en un sol full de paper 37
- en ambdues cares del paper (manual) 35
- etiquetes 32
- formularis, prèviament impresos 33
- fullets 38
- marques d'aigua 40
- N-up 37
- paper de carta 33
- paper de mida personalitzada 34
- sobres 28
- transparències 32
- impressió a doble cara manual 35
- impressió amb alimentació manual 16
- impressió dúplex (a doble cara), manual 35
- impressió N-up 37
- impressora
 - com tornar a embalar 103
 - configuració 3
 - connexions 8
 - especificacions 77
 - neteja 42
 - problemes de programari 65
 - programari 9
 - quadre de comandament 5
 - visió global 4
- impressora, especificacions 82
- informació, enllaços de temes seleccionats 2
- interruptor d'alimentació 4
- interruptor d'encesa/apagada 4

LL

- llicència, programari 95
- llum A punt 4
- llum Atenció 4
- llums
 - A punt 4
 - Atenció 4
 - patrons dels llums d'estat 59

M

- manteniment
 - contractes 102
- manual, impressió a doble cara 35
- marques d'aigua, impressió 40
- millora de la qualitat d'impressió 67

N

- neteja
 - àrea del cartutx d'impressió 42
 - impressora 42
 - punt d'entrada i de sortida del suport 43
 - rodet de recollida 48

O

- optimització de la qualitat d'impressió dels tipus de suport 19

P

- pàgines en blanc 63
- paper
 - grandàries compatibles 13
 - problemes i solucions 20
 - selecció 25
 - utilització 20
- paper de carta
 - directrius d'utilització 23
 - impressió 33
- paper gruixut, directrius per a la utilització 23
- paràmetres
 - canviar els paràmetres per defecte al Windows 98 SE, 2000 i ME 10
 - canviar els paràmetres per defecte al Windows XP 10
 - canviar només per al programari actual 10
- paràmetres d'impressió, modificació 11
- paràmetres, qualitat d'impressió 18
- patrons dels llums d'estat 59
- peça de suport per al paper de sortida 4
- peces de recanvi 99
- port USB, ubicació 4
- problemes de manipulació del paper 61
- programa d'administració ambiental dels productes 89

programari

- Contracte de llicència de programari 95

controladors de la impressora, Windows 9

instal·lació 9

llocs de baixada 2

problemes 65

sistemes operatius compatibles 9

propietats de la impressora

accés 10

ajuda en línia 11

punts d'entrada i de sortida dels suports
neteja 43
ranura d'alimentació prioritària 6
safata d'entrada principal 6
safata de sortida 7
visió global 6

Q

quadre de comandament 5
qualitat d'impressió
arrugues 72
caràcters deformats 71
contorn dispers del tòner 73
defectes verticals repetitius 70
fons gris 69
impressió clara o descolorida 67
inclinació de la pàgina 71
línies verticals 68
ondulacions 72
ones 72
optimització dels tipus de suport 19
paràmetres 18
partícules de tòner soltes 70
plecs 72
punts de tòner 67
taques blanques 68
taques de tòner 69

R

ranura
alimentació prioritària 4
ranura d'alimentació prioritària
càrrega 27
ubicació 4
visió global 6
receptacle d'alimentació 4
reciclatge
on es poden tornar els cartutxos 90
programa de devolució i mediambiental de
consumibles d'impressió HP 90
redistribució del tòner 51
reparació
com posar-se en contacte amb HP 104
rodet de recollida
canvi 45
neteja 48

S

safata
entrada principal 4
safata d'entrada
càrrega a la ranura d'alimentació prioritària 27
càrrega de suports 27
principal 4, 6
ranura d'alimentació prioritària 4, 6

safata d'entrada principal
càrrega 27
punt d'entrada i de sortida del suport 6
ubicació 4
safata de sortida 4, 7
selecció
paper 25
suports 25
servei
com posar-se en contacte amb HP 104
contractes 102
contractes de manteniment 102
servei tècnic
contractes de manteniment 102
sobres
directrius d'utilització 21
impressió 28
solució de problemes
arrugues 72
caràcters deformats 71
comunicació entre la impressora i l'ordinador 57
configuració de la impressora 56
contacte amb el servei tècnic d'HP 58
contorn dispers del tòner 73
defectes verticals repetitius 70
falten gràfics o text 63
fons gris 69
impressió clara o descolorida 67
inclinació de la pàgina 71
la pàgina impresa és diferent de la imatge de la
pantalla 63
línies verticals 68
llum A punt 56
ondulacions 72
ones 72
pàgina de demostració 56
pàgina impresa i aspecte esperat 57
pàgines en blanc 63
partícules de tòner soltes 70
plecs 72
problemes de manipulació del paper 61
problemes de programari de la impressora 65
punts de tòner 67
qualitat d'impressió 57
qualitat de gràfics baixa 64
solucions 56
taques blanques 68
taques de tòner 69
text borrós 63
text incomplet 63
solució dels encallaments 74
suport basat en Web 2
suports
càrrega 27
directrius d'utilització 20
grandàries compatibles 13
impressió en suports de mida personalitzada 34

impressió manual 16
optimització de la qualitat d'impressió dels tipus de suport 19
recomanats 25
selecció 25
solució dels encallaments 74
tipus que cal evitar 25
tipus que poden malmetre la impressora 26
suports de mida personalitzada, impressió 34
SupportPack d'HP 102
SupportPack, HP 102

T

text
 borrós 63
 falta 63
text borrós 63
tòner
 baix 67
 canvi del cartutx d'impressió 53
 conservació 100

contorn dispers 73
emmagatzematge dels cartutxos d'impressió 100
neteja de l'àrea del cartutx d'impressió 42
partícules soltes 70
porta del cartutx d'impressió 4
punts 67
redistribució 51
taques 69
transparències
 directrius d'utilització 21
 impressió 32

U

USB, ubicació del port 4
utilització de cartutxos d'impressió HP 100

V

visió global de la impressora 4

© 2006 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



Q5911-90980